

ایران



مهمان ویژه
تهران سی‌امین نمایشگاه بین‌المللی کتاب

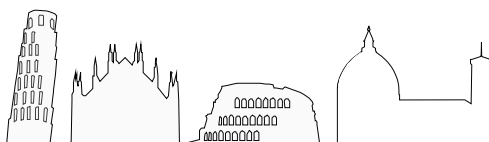


ITALY GUEST OF HONOUR

TEHRAN INTERNATIONAL BOOK FAIR 2017

ایتالیا مهمان ویژه سی‌امین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران

۱۳-۱۴ اردیبهشت ماه / شهر آفتاب





*Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale*



Ministero dello Sviluppo Economico



Ministero
dei beni e delle
attività culturali
e del turismo



*Ambasciata d'Italia
Teheran*



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane



Associazione Italiana Editori

شناسنامه:

پروژه و سازماندهی.
AIE - انجمن ناشران ایتالیا
مدیر پروژه: پائولا سگی

با همکاری
Ex Libris comunicazione

حامی پاولیون ایتالیا
ICE - ژانسی توسعه بازرگانی ایتالیا

طراحی غرفه
لیلا عراقیان
شرکت سازه های پارچه ای نیبا
www.dibats.com

ساخت غرفه
شرکت سازه های پارچه ای نیبا
کارکیا

طراحی بروشور
سازه های پارچه ای نیبا

مدیریت کتاب فروشی
شهرکتاب تهران



ایتالیا و ایران دارای روابطی دوستانه هستند که ریشه در سنت‌های غنی، تبادل فرهنگی، مناسبات سیاسی، اجتماعی و اقتصادی آنها دارد. دعوت از این کشور برای شرکت در سی امین دوره نمایشگاه کتاب تهران به عنوان مهمان افتخاری نقطه عطفی برای این رابطه است که از پیوندهای باستانی تمدن‌های دو کشور ناشی شده و ما را به سمت درگ مشترک و به افزایش سوق داده است. ایتالیا اولین کشور اروپایی است که این دعوت را دریافت کرده است. مشارکت ما بخشی از یک همکاری است که تقویت جدی آن از سال گذشته و در زمان بازدید رئیس جمهور ایران از ایتالیا و بازدید نخست وزیر ایتالیا از ایران شکل گرفته است.

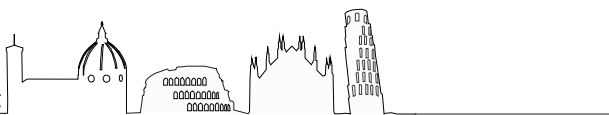
در سال‌های اخیر، وزارت امور خارجه ایتالیا و همکاری‌های بین‌المللی مشارکت فعالی در این فرآیند داشته است. این مساله شامل امضا توافق نامه‌هایی بین موسسات فرهنگی، همکاری در خصوص موزه‌ها و نمایشگاه‌ها و شرکت در رویدادهایی در این بخش به منظور ارتقا و تضمین نتایج به دست آمده تا به امروز می‌شود. شرکت در نمایشگاه کتاب ۲۰۱۶ همراه با فرصت‌هایی که در زمینه گفتگو و تبادل فرهنگی در شش ماه اخیر ایجاد شده است، به نفع این فرآیند نیز خواهد بود. این فرصت به ما اجازه می‌دهد بتوانیم حضور ایتالیا را در بکر رویداد جامع و مهم در تقویم برگزاری به نحوی قرار دهیم که مردم ایران بتوانند غنا و بزرگی میراث فرهنگی ما را درک کنند.

به لطف هماهنگی نزدیک با سفارت ایتالیا در ایران، و باز یگران اصلی که در این صحنه حاضر هستند، وزارت امور خارجه ایتالیا و سازمان همکاری‌های بین‌المللی همکاری مستقیمی در خصوص برنامه‌سازمان‌دهی پایدار نمایشگاه کتاب و مشارکت در سی امین رویداد مهم در حوزه چاپ و نشر داشته است. علاوه بر این، ما همکاری مستقیمی نیز در خصوص سازمان‌دهی غرفه ایتالیا داشتیم و تأمین مالی برای ورود کتبی منتخب از بین مهمترین رمان‌نویسان حاضر را بر عهده گرفتیم. در آخر، این وزارتخانه امکان سازمان‌دهی یک نمایشگاه کتابشناسی معتبر از کتب و نقشه‌های قدیمی موجود در کتابخانه آنجلیکارم را در کتابخانه ملی ایران فراهم کرده است.

این نمایشگاه یک نقطه همکاری مهم بین ایران و ایتالیا به حساب می‌آید و نشان می‌دهد که فرهنگ چطور می‌تواند سبب ایجاد دیدار و نقطه عطفی مهم بین جوامع باشد و نقش پلی بین تمدن‌های گوناگون را بازی کند. به این ترتیب این تمدن‌ها می‌توانند روی روحیه مشترک و رشد همکاری که در طی قرن‌ها داشته‌اند تمرکز کنند.

وینچنزو آمندولا

معاون وزیر امور خارجه و همکاری‌های بین‌المللی ایتالیا



جای بسی قدر دانی است که ایتالیا به عنوان مهمان افتخاری در نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران شرکت می‌کند. شرکت در رویدادهای مهم فرهنگی، با این سایز و محتوی، که نه تنها در ایران، بلکه در خاورمیانه بی‌نظیر است، برای کشور ما فرصتی بی‌نظیر است تا بتواند گفتمان فرهنگی خود را با ایران تقویت کرده و وارد بازاری هنوز ناشناخته اما دارای پتانسیل رشد بسیار زیاد شده و روابط بلند مدت اقتصادی و سیاسی را تقویت نماید. ایتالیا، جدا از اینکه یکی از شرکت‌کنندگان اصلی در این سری از نمایشگاه می‌باشد، اولین کشور غربی شرکت‌کننده در این نمایشگاه نیز به حساب می‌آید. این انتخاب، بدون شک ثابت می‌کند که دیپلماتی فرهنگی توانسته است سبب توسعه و حفظ روابط قدیمی و مهم و ادامه همکاری‌ها و همچنین ایجاد گفتگومانی شود که همیشه می‌تواند سبب یافتن راهی برای همکاری بین کشورهای با سابقه تاریخی چند هزار ساله، و سابقه فرهنگی و هنری شود.

یکی از رویدادهای این نمایشگاه که توسط ایتالیا اجرا می‌شود «کتاب‌ها در جاده ابریشم: از رم تا تهران» نام دارد که در محل زیادی کتابخانه ملی ایران برگزار شده و به بررسی روابط تاریخی بین ایتالیا و ایران می‌پردازد و در این راستا ۳۹ جلد از کتب ارزشمند و آنتیک کتابخانه آنجلیکای رم را به نمایش می‌گذارد. این کتب شواهدی برای وجود رابطه نزدیک بین غرب و خاورمیانه و بین فرهنگ‌های اروپایی و ایرانی است.

این ارتباط از دوران باستان بین این دو کشور وجود داشته است. در حقیقت هر دو کشور امیدوارند بتوانند مرحله جدیدی از روابط فرهنگی دو جانبه سنتی خود را آغاز کنند و فرصت‌های همکاری در مقایسه با کارهایی که تا به حال صورت گرفته است بدون شک بارورتر و با چشم‌اندازی بهتر برای رشد و توسعه این روابط می‌باشد. حضور ایتالیا در این نمایشگاه به عنوان مهمان افتخاری هویدار و باطبی است که بین ایران و غرب وجود داشته است. در این راستا نقشی که کشور ما بازی می‌کند، در یک چهارچوب چشم‌اندازی نقشی مهم است که در آن داشتن گفتگومانی سازنده از همیشه روشن‌تر است.

در نهایت، امیدواریم که بتوانیم یک رویداد زیادی بدون زمان را در اینجا از طریق کتاب، نویسندگان، زبان‌ها، دسته‌بندی‌ها، تصاویر و صداها ارائه شده در نمایشگاه برای بازدیدکنندگان و همکاران ایرانی خود به نمایش در آوریم و به آنها دلایل کافی برای دوست داشتن فرهنگ کشور ما بدهیم.

آنتیموسزارو

معاون وزیر میراث فرهنگی و فعالیت‌ها و گردشگری



برنامه زیبایی بی انتها

چهارشنبه، سوم ماه می

افتتاح غرفه ایتالیایی ساعت ۱۱

آنتونیو چزارو

معاون وزیر میراث فرهنگی و فعالیت‌ها و گردشگری و مائور و گنچاتوری (سفیر ایتالیا در ایران)

پنجشنبه، چهارم ماه می ساعت ۱۵

قرون وسطی درخشان: داستان یک سوء تفاهم بزرگ

الساندرو باربرو با کاروچرتی

کلیشه و بخشی از تاریخ نگاری این عصر را تاریک‌ترین دوره بشریت می‌دانند، ولی آیا واقعا درست است؟

الساندرو باربرو کمک می‌کند تا بسیاری از «زیبایی»های این قرون در حوزه‌های ذیل مشخص شود: هنر،

تجارت، فلسفه، نوآوری

های تکنولوژیک.

موزه ایتالیا: شاهکارها و داستان‌های آنها ساعت ۱۶

ملانیا ماز و گو با آیدین آغداشلو

ارائه شده توسط فلیچینا فرارو

یک نقاشی هرگز فقط یک نقاشی ساده نیست. یک داستان پشت هر حرکت قلم مو، هر انتخاب رنگ، هر

نکته دقیق و ظریف دیگری وجود دارد. ملانیا ماز و گو برای مخاطبان جالب‌ترین موارد مربوط به برخی از

بزرگترین شاهکارهای تاریخ هنر ایتالیایی را توضیح می‌دهد. در گفت و گوبا او، نقاش، طراح گرافیک و منتقد

آیدین آغداشلو در مورد زیبایی و سبک‌های هنر ایرانی صحبت می‌کند.



جمعه، پنجم ماه می

روز ایتالیا

یک روز اختصاص داده شده به ایتالیا به عنوان مهمان افتخاری سی امین دوره نمایشگاه کتاب تهران ساعت ۱۲:۱۴ الی ۱۳
فعالیت‌هایی برای جوانان توسط مدرسه ایتالیایی «پیترو دلا واله» ساعت ۱۲:۱۴ الی ۱۳

مراسم اهدای جایزه برای مسابقه نویسندگی خلافتانه توسط مدرسه ایتالیایی «پیترو دلا واله» ساعت ۱۰
کنسرت توسط گروه ایتالیایی Anam ساعت ۱۰:۳۰
ارائه یک سری آموزش‌های زبان ایتالیایی ساعت ۱۱:۱۵
استراحت ساعت ۱۲:۱۵
کنسرت توسط گروه ایتالیایی Anam ساعت ۱۴

استیل نوو آرام: اشعار قرن سیزدهم و چهاردهم ایتالیا ساعت ۱۵
والریو ماگرلی با ایمان منسوب بصیری
یکی دیگر از کانون‌های ادبی، بر محور ابیات شعر قرار دارد. نشست دو صدایی که در آن والریو ماگرلی و ایمان
منسوب بصیری به مقایسه «نوع بخشنده» زیبایی شعر فلورانس بین پایان قرن سیزدهم و شروع قرن ۱۴ و
سنت نویسندگان بزرگ فارسی (با خوانش نسخه ایتالیایی حافظ) می‌پردازند.

هر جوانی می‌تواند... ساعت ۱۶

میکل سرا با مهسا محب علی
آنها دنیای آینده را می‌سازند: جوانان. در واقع، آنها در حال حاضر در حال انجام این کار هستند. جلسه با
میکل سرا، روزنامه‌نگار، مقاله‌نویس و نویسنده «هر کس می‌تواند» به شکل طنز، افکار و مشاوره در مورد
چگونه جلوگیری از اشتباهات پیشینیان ما می‌باشد. همراه با او، نویسنده ایرانی مهسا محب علی هم در این
جلسه حاضر است.



شنبه، ششم ماه می

رقص پر زرق و برق بین افسانه و حقیقت ساعت ۱۵

والریو ماسیدو مانفردی با کارلو چرتی

واقعیت در مورد تاریخ روم باستان چیست؟ و چقدر افسانه به آن اضافه شده است؟ چگونه می توانیم تعیین کنیم که واقعیت در کجا تمام شده و افسانه آغاز می شود؟ یک استاد رمان های تاریخی ما را در سفر بین بررسی گذشته و نسخه دوباره روایت شده آن هدایت می کند.

زیبایی ساده پینوکیو: یک داستان بدون مرز ساعت ۱۶

گیدو اسکراپوتولو با الهام اسدی

ادای احترام به یک کلاسیک ایتالیایی که در سراسر جهان شناخته شده است و همه آن را دوست دارند. گیدو اسکراپوتولو همراه با تصویر ساز ایرانی الهام اسدی به ارائه بهترین تصویرگران از این شخصیت پرداخته و در مورد تفسیر مجدد مینیمالیستی خود از پینوکیو به ما می گوید.



یکشنبه، هفتم ماه می

ایتالو کالوینو و تهران ساعت ۱۵

مارکو بلپولیتی با آنتونیا شرکا

آثار کلاسیک ادبیات ایتالیای در قرن بیستم که در ایران محبوب هستند، به ویژه آنهایی که توسط ایتالو کالوینو نوشته شده‌اند، همزمان با پنجاهمین سالگرد اولین ترجمه این آثار در سال ۲۰۱۷ (ویسکاننت دیمز اتو، ۱۹۶۷)، یک پنجره در آثار کلاسیک و یک داستان از سفر کالوینو به ایران برای ارائه کتاب خود به مردم ایران. مارکو بلپولیتی و آنتونیا شرکا، رئیس گروه مطالعات ایتالیایی در دانشگاه آزاد اسلامی تهران، در مورد این رابطه ویژه صحبت خواهند کرد.

کلمات و سند چشم انداز: چگونگی به تصویر کشیدن، ساخت و روایت شهرهای فردا ساعت ۱۶

جانی بیوندیلو با کامران افشار نادری

معمار، نویسنده و سخنران در زمینه سرزمین روانی-جغرافیایی و روایت؛ جانی بیوندیلو با ما همراه با معمار کامران افشار نادری خواهد بود تا به کشف رمز میان ادبیات و معماری بپردازند. در یک جلسه برای ایجاد دوباره فضای زندگی، به ویژه در دو کلان شهر میلان و تهران با این دو همراه خواهیم بود.



دوشنبه، هشتم می

رشد نابغه‌های کوچک: دوست‌داشتنی‌های علمی ساعت ۱۵

لوکا نوولی با احسان رضایی

جلسه‌ای اختصاصی در مورد کتاب‌های علمی برای کودکان و توضیح آن برای کوچکترین اعضای جامعه. از اختراع عدد صفر تا ریخ زمین، از باتیک تا میکروبیولوژی، علم جذاب است مشروط بر اینکه به آرامی و با طنز روایت شود. عنوان لوکا نوولی و روزنامه نگار و نویسنده احسان رضایی این موضوع را نشان خواهند داد.

سه شنبه، نهم ماه می

فانتزی به رشد شما کمک می‌کند: داستان‌ها، رویاها و چشم‌اندازهایی برای آینده خوانندگان ساعت ۱۵

بناتریچه مازینی با هدی حدادی

ارائه شده توسط فلیسیتا فرارو

هزاران نفر از کودکان در هر سال از نمایشگاه کتاب تهران بازدید می‌کنند. این جلسه به آنها اختصاص یافته است. برای شروع یک سفر در سبک‌های مختلف و جهان فوق العاده، همراه با بناتریچه مازینی - که کار و عشق وی تهیه تصاویر و نوشتن در مورد این جهان است حتی با استفاده از سایر زبان‌ها نیز به این دنیا زندگی می‌دهد - و هدی حدادی، که تصاویر آنها را می‌کشد.



چهارشنبه، دهم ماه می

آینده کشور و آینده نزدیک: معضل نوآوری ساعت ۱۵

میکلا مورجا با محمد طلوعی

ارائه شده توسط فلیچینا فرارو

حتی در تحقیقات علمی هم ایتالیا و ایران دارای نقاط مشابه هستند؛ به عنوان مثال، برتری در فناوری‌های مهم و به روز مانند رباتیک. اما چالش‌های نوآوری برای جامعه چه هستند؟ تجزیه و تحلیل دقیق توسط میکلا مورجا، یک صدای متمایز در چشم‌انداز فرهنگی معاصر ایتالیا، با یک به همکار نویسنده، محمد طلوعی، ارائه خواهد شد.

بل کانتو و قدرت موسیقی ساعت ۱۶

مارچلو ناردیس با رامین صدیقی

ایتالیا و ایران دارای یک سابقه طولانی مدت در زمینه موسیقی هستند. در هر دو کشور موسیقی در دوره‌های گذشته ریشه دارد. تنور و پیانیست، مارچلو ناردیس همراه با بنیانگذار لیبل موسیقی «هرمس رکوردز»، رامین صدیقی، در مورد leader و موسیقی صحبت می‌کنند.



پنجشنبه، یازدهم ماه می

بین دنبال کنندگان و قهرمانان: ورزش یک افسانه حماسی است ساعت ۱۵

مارکو پاتونسی با مهدی ربی

در نگاه اول، دو چرخه سواری یک ورزش فردی است («یک مرد به تنهایی در صدر قرار می گیرد») در حالی که راگبی یک ورزش گروهی است. با این حال، مارکو پاتونسی یک کتاب در مورد تیم دو چرخه سواری (خاطرات یک هوادار) و یک کتاب دیگر در مورد یک بازیکن ستاره راگبی (طوفان سیاه و سفید) نوشته است. از آنجا که حتی ورزش همیشه شگفتی ساز است. نویسنده مهدی ربی در این گفتگو در کنار وی خواهد بود.

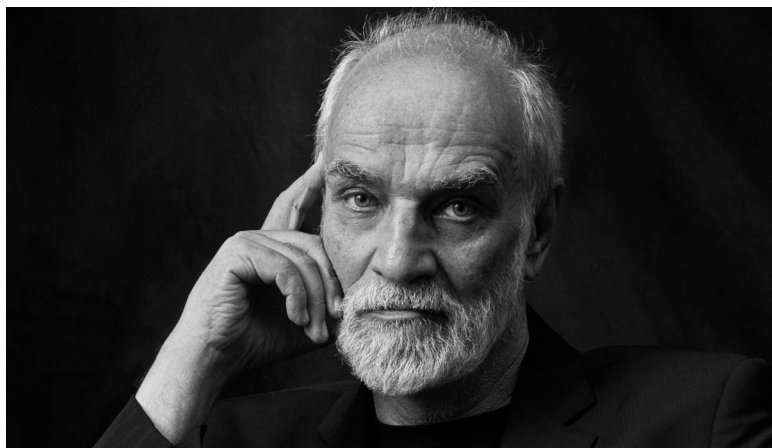




کامران افشار نادری

وی از سال ۱۹۹۴ در دانشگاه تدریس می‌کند و یکی از موسسین مهمترین مجله معماری ایران، یعنی مجله «معمار» (۱۹۹۷) است. وی سه کتاب به نام‌های نهادهای عمومی در شهرهای اسلامی (۱۹۸۷)، معماری ایران (۲۰۰۳) و باغ‌های بهشت (۲۰۰۷) را به رشته تحریر در آورده است و بیش از ۱۵۰ مقاله به زبان‌های فارسی، انگلیسی، ایتالیایی و آلمانی چاپ کرده است. وی در تعدادی از جوایز و مسابقات معماری به عنوان عضو و رئیس هیئت ژوری فعالیت داشته است که یکی از آنها جایزه معمار است که توسط نشریه وی در سال ۲۰۰۱ ایجاد شد. وی سخنرانی‌های زیادی در نقد معماری در ایران، ایتالیا، سوئیس، کویت، هنگ کنگ، ترکیه و قبرس داشته است. افشار نادری مدیر شعبه گروه آرتلیا (شرکت مهندسی بین‌المللی) در ایران است.





آیدین آغداشلو

نقاش، نویسنده و منتقد هنری ایرانی است. مجموعه خاطرات انهدام هویت وی یکی از مهمترین مجموعه‌های هنر ایران است. آغداشلو از دوران نوجوانی نقاشی و طراحی گرافیکی را آغاز کرده است و نقاش کتاب‌های درسی ایران، مجلات و موسسات خصوصی جوانان می‌باشد. وی در زمینه جمع‌آوری آثار هنری ایرانی و دنیا بسیار فعال بوده است. وی همچنین در زمینه تأسیس موزه هنرهای معاصر تهران و موزه رضا عباسی نیز فعالیت کرده است و برای مدتی ریاست موزه رضا عباسی را نیز بر عهده داشته است. علاوه بر این، پرکاری وی به عنوان یک هنرمند سبب شده وی نوشته‌های مختلفی در زمینه هنر، نقد فیلم، تحقیق در تاریخ هنر و ادبیات سفرنامه داشته باشد.





الهام اسدی

وی در ایران متولد شده و در رشته طراحی گرافیک فارغ التحصیل شده است و تحصیلات خود را در سطح کارشناسی ارشد در رشته تصویرسازی کتاب کودکان در دانشگاه تهران ادامه داده است. وی در حال حاضر در همین دانشگاه تدریس می‌کند. وی دارای مدرک نقاشی، هنرهای بصری و زبان‌های رسانه‌های آکادمی هنرهای زیبا است. وی به عنوان یک هنرمند بارها مورد تقدیر قرار گرفته است که از این جمله می‌توان به یک لوح افتخار از سازمان «صدر روز»، نیویورک، و انتخاب به عنوان نفر دوم در «دو سالانه تصویرگری نوما» در توکیو اشاره کرد. او همچنین در چندین برنامه بررسی هنری در سراسر جهان، از جمله تهران تا ونیز، نیویورک، کالیفرنیا، استوول، بلگراد، پادوا، فرارا، پراتو و فلورانس شرکت داشته است.





الساندرو باربرو

نویسنده ایتالیایی و مورخ، که تاریخ قرون وسطی در دانشگاه شرق پیمونته، شعبه ورسالی درس می‌دهد. نخستین رمانش عمر درخشان و جنگ‌های دیگر تجربه شده آقای Pyle Gentiluomo در سال ۱۹۹۶ برنده جایزه Strega شد. او نویسنده مقالات برای چند مجله و روزنامه می‌باشد، و همچنین در تلویزیون و رادیو نیز فعالیت دارد. جدیدترین تالیفات او عبارتند از: لپانتو. نبرد سه امپراتوری (۲۰۱۰)، دیوان استانبول (۲۰۱۱)، زندانیان ساوویا (۲۰۱۲)، زنان آتنی (۲۰۱۵)، کنستانتین پیروز (۲۰۱۶)، کلمات پاپ (۲۰۱۶).





مارکو بلیولتی

نویسنده و مقاله‌نویس، نویسنده یک مقاله در روابط بین هنر و ادبیات در کالوینو (تصویر، نگاه کالوینو، ایناودی، ۱۹۹۶) و یک مطالعه بر روی تجربه نویسندگان ایتالیایی در دهه ۱۹۷۰. وی به همراه الیو گراز یولی مدیران ریگا هستند (مارکوس ۷ مارکوس) که یک نقد هنر، ادبیات، علم و فلسفه می‌باشد. مارکو بلیولتی مقالاتی در چند روزنامه و مجلات هفتگی منتشر می‌کند. جدیدترین تالیفات او عبارتند از: راز گویا (یوهان و لوی، ۲۰۱۳)، استراتژی پروانه (گواندا، ۲۰۱۶).





جیانی بیوندیلو

نویسنده، معمار و مقاله‌نویس، همچنین برای سینما و تلویزیون می‌نویسد. در سال ۲۰۰۴ او اولین رمان خود را با نام دیپلی برای کشتن، با ناشر گواندا منتشر کرده است. کارهای وی با Guanda منتشر شده، که عبارتند از: (مرگ در قلب (۲۰۰۵)، همیشه جوان (۲۰۰۶)، پلیس جوان (۲۰۰۷)، مجموعه‌ای از مقالات کلانشهر برای مبتدی‌ها (۲۰۰۸)، و مواد قاتل (۲۰۱۱) (برنده جایزه سربانسونو ۲۰۱۱، و جایزه ویولتا نگرا - ۲۰۱۴)، دوست من اسدوریا (۲۰۱۳) و جادوی پری دریایی (۲۰۱۵). در سال ۲۰۱۶ او یک رمان تاریخی به نام مانند برگ درختان (۲۰۱۶)، منتشر کرده به صورت اقتباسی از روی آن تئاتری نیز اجرا شد.





کارلو جووانی چرتی

وی در تورین در سال ۱۹۶۰ متولد شد، او مشاور فرهنگی سفارت ایتالیا در تهران و استاد تمام در مطالعات ایرانی در دانشگاه رم «لا ساپینزا» (دانشکده علوم انسانی، گروه مطالعات جهان باستان) است. او همچنین عضو وابسته موسسه *Tecnologie da Applicare al Patrimonio Culturale* و مدیر هیئت ایتالیایی در منطقه کردستان عراق می باشد. او چندین کتاب منتشر کرده است و به عنوان یک محقق (دکترای خود را در مطالعات ایرانی دریافت کرده است)، علاقه اصلی او به زبان های میانی ایرانی، زرتشتی، اواخر دوران باستان و تاریخ اوایل قرون وسطی ایران و کشورهای اطراف آن می باشد. کارلو چرتی در پروژه های بین المللی زیر نیز مشارکت داشته است: *Encyclopaedia Iranica* (دانشگاه کلمبیا، نیویورک)، «اصطلاحنامه تبتوس»، یک پایگاه داده جمع آوری اسناد در زبان های مختلف هندی و اروپایی (دانشگاه فرانکفورت).





فلیچیتا فراروو

وی در رشته زبان فارسی و فرهنگ فارسی در دانشگاه اورینتال ناپل تحصیل کرده است، و تخصص خود را در مطالعات تاریخی و اجتماعی در ایران دریافت کرده است. از سال ۱۹۹۵ تا ۲۰۰۰، پس از سفرهای بسیاری که به ایران داشته است و به دلیل داشتن مدرک دکترا، شروع به تدریس تاریخ ایران در دانشگاه اورینتال کرده است. از سال ۲۰۰۰ تا سال ۲۰۰۸، او به عنوان وابسته فرهنگی سفارت ایتالیا در ایران خدمت کرده است، و روابطی پایدار با جهان فرهنگ، علم و هنر کشور دارد. در بازگشت به ایتالیا، انجمن فرهنگی Ponte^{۳۳} را تأسیس کرد که به ترویج دانش ایران و فرهنگ آن از طریق تاریخ، هنر، ادبیات، سینما، موسیقی و مسافرت می‌پردازد. در حال حاضر او در فلورانس زندگی می‌کند، و در زمینه انتشار کتاب‌های ادبیات معاصر ایران و گسترش روابط فرهنگی بین ایتالیا و ایران فعالیت دارد.

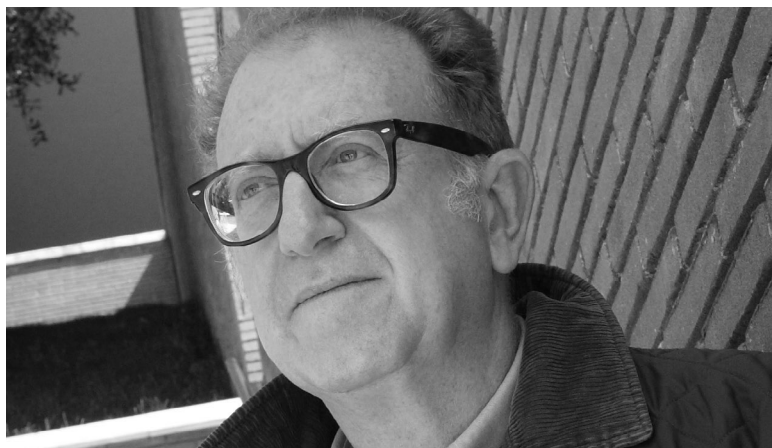




هدی حدادی

تصویرگر، نقاش، شاعر و نویسنده‌ای است که در تهران زندگی و کار می‌کند. وی در سال ۱۳۵۶ به دنیا آمده و در دانشگاه هنر تهران طراحی گرافیک خوانده است و بیش از پنجاه کتاب برای کودکان، در بسیاری از کشورها از جمله ایران، ایالات متحده، فرانسه، ایتالیا، دانمارک، ژاپن، چین و امارات متحده عربی منتشر کرده است. او موفق به کسب جوایز متعدد بین‌المللی، از جمله «جایزه BOLOGNA RAGAZZI AWARD» و «NEW HORIZONS جایزه بزرگ بلگراد» شده است. از جمله فعالیت‌های دیگری که دارد می‌توان به مدیریت هنری چند انتشارات، عضویت در هیأت داوران جشنواره‌های متعدد در سراسر جهان عضویت در هیئت ژوری در بیش از پانزده نمایشگاه گروهی در تهران، هند، زاگرب، برلین، براتیسلاوا، مونیخ و کپنهاگ اشاره کرد.

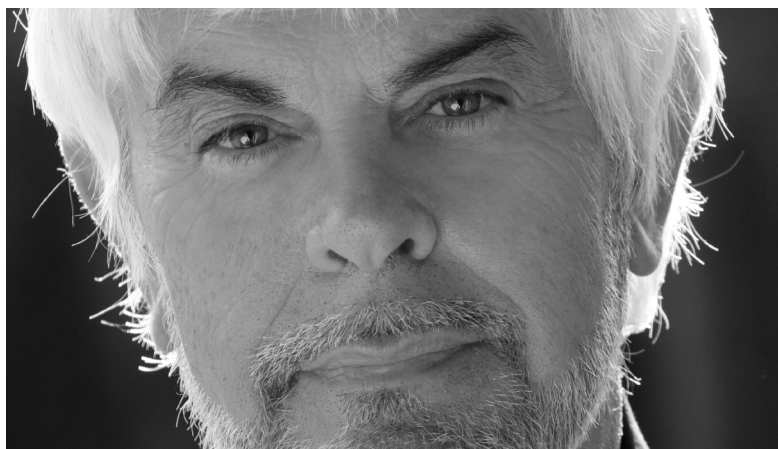




والریو ماگرلی

در رم در سال ۱۹۵۷ متولد شده است و با مجموعه‌ای از اشعار به نام *Ora Serrata Retinae* (۱۹۸۰) وارد صحنه فرهنگی ایتالیای شده است. این اولین حضور یکی از نویسندگانهایی بوده است که امروز به عنوان یک چهره بسیار نوآور و همه‌کاره در ادبیات معاصر ایتالیا شناخته شده است. علاوه بر نویسندگی، والریو ماگرلی محقق و منتقد، استاد و مترجم نیز می‌باشد و مقالاتی برای ستون فرهنگی روزنامه‌های ایتالیایی می‌نویسند. او همچنین چند حضور نادر در سینما نیز داشته است (مثلاً در خانواده شمن، منتشر شده توسط لاترزا در سال ۲۰۱۵ که به مناسب دوستی وی با فدریکو فلینی بود). ماگرلی یک نویسنده پرکار و کاشف زبان‌های جدید است، که کنج‌کاو نگاه نفوذی بر دیروز، امروز و فردا بشر، با بازتاب فهم در جامعه معاصر ادغام شده است (۱۹۶۸، آنطور که توسط مدیاست تعریف شده است)، (اینائودی، ۲۰۱۱) دارای شور و شوق و علاقه زیاد به تاریخ هنر، فرهنگ و شعر است که ظهور آن را می‌توان در آثاری چون گلچین هزاره شعر (میلینو ۲۰۱۵) شاهد بود. در سال ۲۰۱۴ مجموعه‌ای از اشعار به نام خون تیرده (اینائودی) منتشر کرده است.





والریو ماسیمو مانفردی

استاد و نویسنده، بیش از چهل سال از کار خود را بر روی مطالعه زیبایی هنر و تاریخ متمرکز کرده است. از سه گانه معروف اسکندر: کودک یک رویا (هوندادوری، ۱۹۹۸) به سوی ماجراهای اولیس (اودیسه، سه جلد بین سالهای ۲۰۱۲ و ۲۰۱۴ توسط هوندادوری منتشر شده است)، از چندین رمان (مانند آخرین لژیون، هوندادوری ۲۰۰۲، که فیلمی با بازی کالین فرت و بن کینگزلی از آن اقتباس شده است) تا کتابی مربوط به اعزام نیرو به مناظر باستانی به مدیریت منفردی، همه آثار وی دیدگاهی اصلی و عمومی از گذشته ما را به نمایش می‌گذارد و با جزئیات کنجکاوانه و داستان‌های اسرار آمیزی را معرفی می‌کنند که در حال حاضر شناخته شده هستند (مانند عجایب جهان باستان، هوندادوری ۲۰۱۴). آخرین رمان او به نام Teutoburgo (هوندادوری ۲۰۱۶) منتشر شده است. وی نویسنده‌ای مشهور و شناخته شده در صحنه بین‌المللی است که آثارش در ۶۰ کشور ترجمه شده است، بیش از دوازده میلیون نسخه از آنها در سراسر جهان فروخته شده است و بنابراین وی هنوز هم در حال گسترش فعالیت‌های خود به صورت آثار چاپی و حتی تلویزیونی می‌باشد. وب سایت رسمی: www.valeriomassimomanfredi.it





ایمان منسوب بصیری

استاد یار ادبیات ایتالیایی در دانشگاه تهران است. او مدرک دکترای ادبیات ایتالیایی خود را از دانشگاه رم «لا ساپینزا» دریافت نمود، جایی که در آنجا نیز استاد زبان فارسی در گروه مطالعات شرقی بوده است. تحقیقات خود را در مورد زبان و مطالعات تطبیقی، و به ویژه رابطه بین سنت حماسه، اسطوره، فصاحت و بلاغت لاتین و ادبیات فارسی انجام داده است. آخرین مطالعات وی بر روی تأثیر شعر فارسی در ادبیات قرون وسطی ایتالیایی، به خصوص دولچه استیل نو و متمرکز بوده است. او چندین کتاب از جمله «مجلس سنا از روم باستان تا روزگار مشروطه ایران» (اسناد بهارستان، ۲۰۱۶) و نیز «کتابچه راهنمای عشاق وفادار» منتشر شده است.

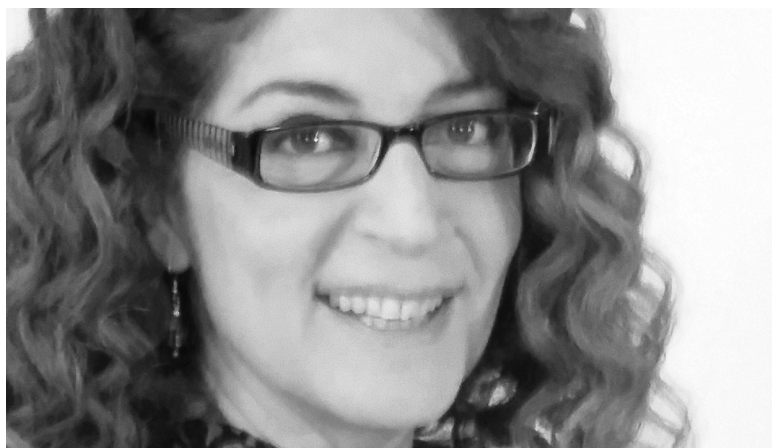




بئاتریچه مازینی

روزنامه‌نگار، نویسنده، مترجم و ویراستار (او مجموعه فانتزی هری پاتر را از جلد سوم به بعد به زبان ایتالیایی ترجمه کرده است)، یکی از چهره‌های مشهور و شناخته شده صنعت ویراستاری ایتالیایی است. به عنوان نویسنده، او متخصص کتاب کودکان، نوجوانان و جوانان می‌باشد که بسیاری از آنها در خارج از کشور ترجمه شده است. آثار اخیر او عبارتند از: زیبا، باهوش و شجاع، شام قلب‌ها، سیزده واژه برای امیلی دیکنسون (Rueballu)، مایزیه و دوقلوهای موتزارت (Fabbri)، سفر ملکه (Carthusia)، که همه آنها در سال ۲۰۱۵ منتشر شده‌اند. بئاتریچه مازینی همیشه در بخش ادبیات جوانان فعالیت داشته و علاوه بر جوایز متعددی که دریافت کرده یکی از افرادی است که سه بار برنده جایزه Andersen ادبیات کودکان شده است. در سال ۲۰۱۳ اولین رمان خود برای بزرگسالان را تحت عنوان تلاش باری شناسایی عواطف به چاپ رساند که برنده جایزه «انتخاب کامپلیو» و جایزه «الساندرو مانزونی» شد، و در سال ۲۰۱۶ «اسامی که به اشیای می‌دهیم» را نوشت.





ملانیا مازوکو

در سال ۱۹۹۶ اولین رمانش «بوسه مدوزا» (بالدینی و کاستولدی) را منتشر کرد. این رمان از اولین کارهای این نویسنده بود که تبدیل به یکی از شناخته شده ترین آثار ادبیات معاصر ایتالیا شد. این نویسنده فینا لیست جایزه Strega با اولین رمان خود و همچنین با رمان اتاق بالتوس (بالدینی و کاستولدی، ۱۹۹۸) می باشد، و در سال ۲۰۰۳ با رمان ویتا (ریتزولی) برنده جایزه معتبر شد که موجب شهرت او در سراسر آتلانتیک گردید. کتاب های بعدی او «یک روز کامل» (ریتزولی، ۲۰۰۵)، که الهام بخش فرزنان از پتک برای تولید فیلمی به همین نام بود، رمان «برزخ» (۲۰۱۲)، «شما همان هستید که هستید» (۲۰۱۳)، با تو هستم (۲۰۱۶) می باشد. در سال ۲۰۰۸ رمان تاریخی «صبر طولانی فرشته» و در سال ۲۰۰۹ «جاگومو تینتورزو و پسران او» (هر دو منتشر شده توسط ریزوولی) انتشار پیدا کردند. هنر موضوع اصلی موزه جهان (۲۰۱۴) نیز هست. کتاب های او در بیش از بیست کشور ترجمه شده است.





مهسا محب علی

یک نویسنده ادبیات داستانی ایران و منتقد ادبی است. وی برای رمان تحسین شده خود «نگران نباشید» (۲۰۰۸) شناخته شده است، که موفق به کسب جایزه بهترین رمان هر دو بنیاد گلشیری و منتقدان مطبوعات شده است، اما رمان نفرین املا (۲۰۰۲) و دو مجموعه داستان کوتاه، صدا (۱۹۹۸) و عشق در پاورقی (۲۰۰۴) را نیز منتشر کرده است. آثار او را به سوئدی، ایتالیایی، ترکی و انگلیسی ترجمه شده است. این آثار محبوبیت گسترده‌ای در ایران دارند و حتی چند اقتباس از آنها به روی صحنه رفته است. آخرین رمان او، ما می‌مانیم، در سال ۲۰۱۶ توسط انتشارات زریاب منتشر شده است.





میکلا مورجا

میکلا مورجا در کابراس در استان اوریستانو متولد شده است و یک پیوند عمیق با سرزمین مادری خود دارد. او نخستین بار در سال ۲۰۰۶ با جهان باید بدانند (ISBN) کار خود را آغاز کرد، که الهام بخش فیلم پائولو ویردزی به نام «توزندگی طولانی در پیش داری» است. این اولین مرحله از مسیر وی به عنوان یک نویسنده بود که به صورت موازی با رمان های او، نوشتن در وبلاگ ها و کتاب راهنمای توریستی سفر به ساردنی (۲۰۰۸)، داستان بلند بر خورد (۲۰۱۳) و مقالات دینی «هریم» (۲۰۱۱)، وارد چهارچوب دراماتورژی شد. در سال ۲۰۰۹ او رمان «آکبادورا» را به رشته تحریر درآورد که موفق به کسب جوایز گامپیلو، دسی و سوپر موندلو شد. رمان شیرورا در سال ۲۰۱۵ منتشر کرد، و آینده درونی را در ۲۰۱۶ منتشر نمود. وب سایت رسمی: www.michelamurgia.com





مارچلو ناردیس

تجربه او در موسیقی با مطالعات متمرکز بر فلوت ترانورس و آهنگسازی آغاز شد. وی مدرک پیانو خود را در دانشکده موسیقی سانتا سسیلیا، رم دریافت کرد و دارای یک دیپلم آواز در مدرسه موسیقی سان پیترو و ماژلا، ناپل؛ و یک دیپلم آواز از دانشکده موسیقی لوییجی چرایینی فلورانس است. در همان زمان او مطالعات انسانی خود را با تحصیل در رشته ادبیات کلاسیک، باستان شناسی مسیحی و تعلیم و تربیت موسیقی ادامه داد. مارچلو ناردیس یک پیانیست است. او اولین بار به عنوان خواننده تنور با آواز خواندن برای پاپ زن پل دوم در روز جهانی جوانان در سال ۲۰۰۳ کار خود را آغاز کرد. از آن زمان او با هنرمندان معروف جهان اجرا داشته است. وب

سایت رسمی: www.marcellonardis.com





لوکا نوولی

نویسنده و طراح، او یک سری طولانی از کتاب علمی برای کودکان را نوشته است که به ۴۴ زبان، از جمله عربی، چینی و ژاپنی ترجمه شده است. بر اساس مجموعه‌ای که تحت عنوان «جرقه‌های هوش» نوشته است، شبکه‌ای آموزشی اقدام به تولید مجموعه تلویزیونی با همین نام کرده است که توسط خود نوولی نوشته و اجرا شده است. در ۲۰۰۸-۲۰۰۵، به مناسبت دویستمین سال تولد چارلز داروین، با حمایت کمیته WWF و ICOM ایتالیا (شورای بین‌المللی موزه)، او سفر داروین به دور دنیا را ترسیم کرده و سه کتاب نوشت که در ایتالیا توسط ریتز ولی منتشر شد و به پنج زبان ترجمه شده است. گانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان ایران مجموعه «نواخ کوچک» وی را در سال ۲۰۱۲ برای اولین بار به زبان فارسی ترجمه و چاپ کرده است.





مارکو پاستونسی

دوچرخه سوار و بازیکن سابق لیگ حرفه ای راگبی، یک روزنامه نگار در روزنامه ورزشی گازتا دلیو اسپرت است. از این رو، او در دوازده تور دوچرخه سواری در ایتالیا، نه تور دو فرانس و یکی از دوره های المپیک، دو تور در رواندا، و یک تور در بورکینا فاسو شرکت کرده است. او چندین کتاب در مورد ورزش های مورد علاقه خود نوشته است، از جمله فرشتگان کاپی (۱۹۹۹)، خاطرات دو مستیکو (۲۰۰۳)، دیوانه وارترین مسابقه جهان (۲۰۰۷) با مقدمه ای که توسط جیانی مورا نوشته شده است، فرهنگ لغت همه سیاهان (۲۰۱۱) و اووالیا (بالدینی و کاستولدی، ۲۰۱۵). در سال ۲۰۱۶ او طوفان سیاه (۲ و ۶۶) و شیاطین بازتالی را چاپ کرده است.





مهدی ربی

(۱۳۵۹ هـ. ش) دارای مدرک کارشناسی ارشد در ادبیات نمایشی و نامزد دکترای فلسفه هنر در دانشگاه آزاد، واحد علوم و تحقیقات، تهران است. او همچنین استاد فیلمنامه نویسی در دانشگاه تهران نیز می باشد. ربی داور تعدادی از جوایز برای داستان نویسی، از جمله جوایز گلشیری، خوزستان، لایپ، شاهوار و بوشهر بوده است. اولین مجموعه داستان کوتاه وی با نام آن گوشه دنج در سمت چپ، نامزد جوایز گلشیری و مهرگان و برگزیده جایزه ادبی روزی روزگاری و برنده جایزه منتقدین مطبوعات ایران ۲۰۰۷ شد. دومین مجموعه داستان کوتاه او به نام رو و نگردی کن رفیق نیز فینا ایست جایزه از گلشیری و روزی روزگاری و برنده جایزه منتقدین مطبوعات ایران ۲۰۰۷ شد.





احسان رضایی

در تهران در سال ۱۹۷۹ متولد شد. او در پزشکی در دانشگاه تهران تحصیل می‌کرد و کتاب تاریخ پزشکی در ایران (۲۰۱۵) را چاپ کرده است که یک کتاب علمی برای کودکان و نوجوانان می‌باشد. وی به عنوان روزنامه‌نگار، منتقد و نویسنده برای تعداد زیادی از مجلات کار کرده است و مدیر تحریریه محبوب «همشهری جوان» بوده است.

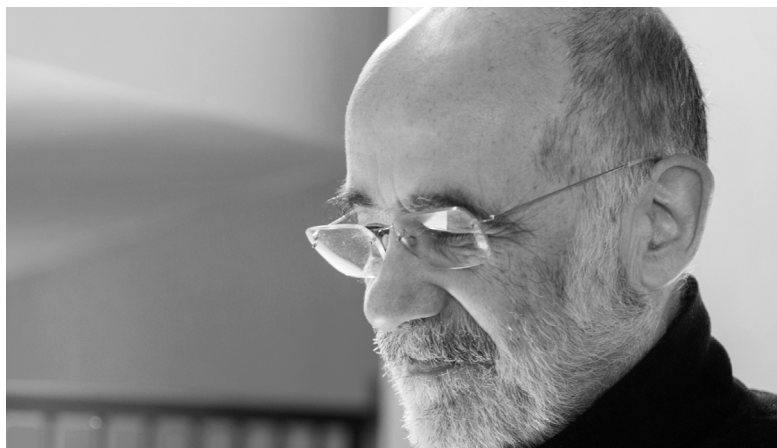




رامین صدیقی

در سال ۱۹۹۹ «هرمس رکوردز» را برای ترویج موسیقی فارسی غیر جریان اصلی در سراسر جهان تاسیس کرد. وی به لطف این آلبوم ناهزد دریافت جایزه گرمی به نام «چشم انداز بی پایان» (حسین علیزاده / ژیلوان گاسپاریان، ۲۰۰۲) و جایزه «لبیل موسیقی سال فارسی زبان» (۲۰۰۶، ۲۰۱۲، ۲۰۱۵، ۲۰۱۶) شناخته شد. در کنار تور با نوازندگان خود، هرمس همچنین میزبان بسیاری از فعالین عرصه جاز و نوازندگان جهانی معروف در ایران بوده است. هرمس رکورد توزیع در سراسر اروپا دارد که از این جمله می توان به شرکت معتبر آلمانی ECM اشاره کرد. در ماه مه ۲۰۱۶ ECM و هرمس اولین آلبوم مشترک خود را به نام (Narrante) که توسط مانفرد ایچرورامین صدیقی در تولید شده را منتشر کرده اند. رامین که ساکن است با دانشگاه کلمبیا در شیکاگو در برنامه های مربی مدیریت هنر همکاری می کند، جایزه تعالی حرفه ای را از WOMEX در سال ۲۰۱۵ دریافت کرده است.





گویدو اسکارابوتولو

پس از دریافت مدرک معماری از پلی تکنیک میلان کار خود را به عنوان طراح گرافیک و تصویرگر برای ناشران ایتالیایی، آژانس‌های مهم تبلیغاتی و شرکت‌های پیشرو ایتالیایی آغاز کرد، و علاوه بر این با شرکت‌های مستقر در ژاپن و ایالات متحده نیز همکاری دارد. تصاویر وی در بسیاری از نمایشگاه‌ها در ایتالیا و خارج به نمایش درآمده‌اند. کتاب‌های اخیر وی عبارتند از: «زیر جلد» (۲۰۱۲)، «نقاشی، تصاویر کوچک و حیوانات» (۲۰۱۲)، «این چیست» (۲۰۱۵)، «گم‌گشتگی» (۲۰۱۶)، «پینوکیو»، «ماجرای من» (۲۰۱۶). از سال ۲۰۱۵-۲۰۲۰ او جلد تمام کتاب‌های گواندا را طراحی و تصویرگری بخش عمده‌ای از آنها را خود انجام داده است.

وب سایت رسمی: www.scarabottolo.com

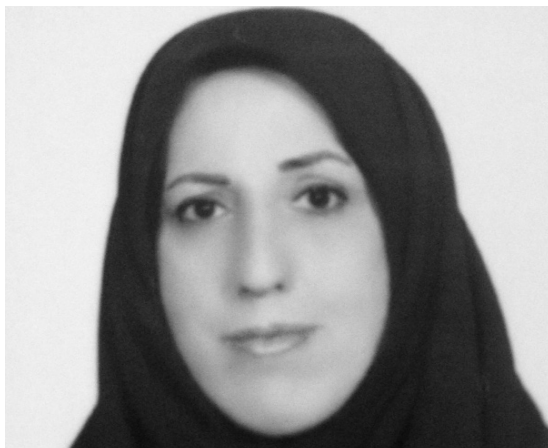




میکله سرا

در رم متولد و در میلان بزرگ شده است. روزنامه نگار، نویسنده و فیلمنامه نویس تلویزیونی، اولین کار خود را در دهه ۱۹۷۰ به نام «لئو اونیتا» ارائه کرده است. در سال ۱۹۸۹ او تاسیس هفته نامه طنز «گورده» را همراه با دیگران تاسیس کرده و تا سال ۱۹۹۴ مدیر آن بود. از سال ۱۹۹۶ برای «لار یوبلیکا» کار کرده و نویسنده ستون «L'AMACA» می باشد (که از سال ۲۰۱۲ در صفحه اول روزنامه چاپ می شود). او متونی برای بیه گریلو، آدریانو سلانتانو، فابیو فازیو، جانی موراندی و روبرتو ساویانو می نویسد که در تلویزیون و در تئاتر استفاده می شود. وی یکی از شناخته شده ترین، طعنه آمیز ترین و مهمترین نویسندگان در صحنه روزنامه نگاری ایتالیا است، او چندین کتاب برای FELTRINELLI به چاپ رسانده است که از آن جمله می توان به «کش آمده» (۲۰۱۳) و «هر کدام ما ممکن است» (۲۰۱۵) اشاره کرد.





آنتونیا شرکا

در تهران متولد شده، رئیس گروه مطالعات ایتالیایی در دانشگاه آزاد اسلامی تهران، منتقد فیلم و مترجم است. او در رشته زبان و ادبیات ایتالیایی در دانشگاه تهران و در مدیریت امور فرهنگی در دانشگاه علامه طباطبائی فارغ التحصیل شد. وی همچنین یک دوره تحصیلات تکمیلی در هنر فیلمبرداری (سینما توگرافی) در تهران، و یک گواهینامه در زبان ایتالیایی از موسسه دانته آلیگیری در رم دریافت کرده است. او دو متن در مورد دستور زبان ایتالیایی نوشته و چندین کتاب از ایتالیایی به فارسی ترجمه کرده است که از این دست می‌توان به هرگز از من مپرس اثر ناتالیا کینزیورگ، سالواتوره جولیانو اثر فرانچسکو ززی و داستان من، اینگریدا برگمن اشاره کرد.





محمد طلوعی

در تلاطم انقلاب ۱۹۷۹ در رشت، ایران متولد شد. او به عنوان یکی از بهترین صداهای نسل جدیدی از نویسندگان فارسی زبان شناخته می‌شود. او یک قصه‌گو از طبقه متوسط شهری با دانشی خوب از تاریخ و آگاهی فضایی می‌باشد. اولین رمان او قربانی باد موافق (۲۰۰۷) جوایز ملی به دست آورد و مجموعه ۲۰۱۱ داستان کوتاه او به نام من ژانت نیستم برنده جایزه ادبی گلشیری شد. تربیت‌های پدر (۲۰۱۴)، مجموعه‌ای از داستان‌های کوتاه با مضمون به هم وابسته در رابطه یک پدر و پسر است، که آزمایشی از ژانر شبه مستند می‌باشد. آخرین رمان او، آناتومی افسردگی، در مارس ۲۰۱۷ توسط انتشارات افق منتشر شده است.

برنامه - خارج از نمایشگاه

چهارشنبه، سوم ماه می

۳۳ بعد از ظهر

کتابخانه ملی ایران (بزرگراه شهید حقانی)

کتابها روی جاده ابریشم: از رم تا تهران

افتتاحیه نمایشگاه کتابخانه آنجلیکا

این مراسم توسط وزارت میراث فرهنگی، فعالیت‌ها و گردشگری ایتالیا، مدیرکل کتابخانه‌ها و موسسات فرهنگی، کتابخانه آنجلیکا، سازمان کتابخانه و آرشیو ملی III سازمان دهی شده است.

سخنرانان: آنتیمو چزارو (معاون وزیر میراث فرهنگی و فعالیت‌ها و گردشگری)، مائورو گنجاتوری (سفیر ایتالیا در ایران)، روسانا رومو (مدیرکل کتابخانه‌ها، موسسات فرهنگی و کپی رایت وزارت میراث فرهنگی و فعالیت‌های ایتالیا)، فیامتا ترکیزی (مدیر کتابخانه آنجلیکا)

زیبایی بدون زمان - پورتا گونبست در نمایشگاه - غرفه ایتالیا را به مقصد کتابخانه ملی ایران ترک می‌کند و در اینجا شاهد ۳۹۹ نسخه از کتابخانه آنجلیکا هستیم که از قرن شانزدهم تا امروز منتشر شده‌اند و تا نوزدهم می‌در این مکان به نمایش در خواهند آمد. این نمایشگاه به بخش‌های گوناگونی تقسیم شده و بیانگر داستان ارتباط بین غرب و ایران است. برای مثال در این نمایشگاه نقشه‌های قدیمی *Tabulae geographicae* Cl. Ptolomaei منتشر شده در استرازبورگ در سال ۱۵۲۵ با ۵۰ جدول جغرافیایی به نمایش در می‌آید که بسیاری آن را اولین اطلس مدرن دنیا می‌دانند. این نمایشگاه شامل کتب سفرنامه‌سرایان از تصاویر محل‌ها و ویژگی‌های ایران باستان، و همچنین کتاب‌هایی معتبر است که شواهدی عالی از کارهای چاپ ایتالیا را به نمایش می‌گذارند (از *Hypnerotomachia Poliphili*، با شهرت استثنایی برای ۲۰ حکاکی چوب آن، تا چشمه‌های رم توسط جیووانی باتیستا فالدا، مجموعه‌ای از «چشم اندازها» تشکیل شده در نیمه دوم قرن هفدهم که به افشای تصویر رم و شکوه و جلال پایا در قرن ۱۷ کمک می‌کند، تا آثار بودونی و تالون، یگانه چهره راه اندازی چاپ ملی در قرن ۲۰).



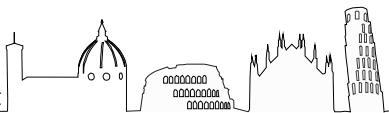
گفتمان فرهنگی بین ایران و ایتالیا

اسپانسر این برنامه وزارت امور خارجه و همکاری های بین المللی ایتالیا می باشد.

ارائه شده توسط موسسه دایره المعارف ایتالیا، تاسیس شده توسط جووانی ترکانی و دانشگاه تهران

سخنرانان: وینچنزو آمندولا (معاون وزیر امور خارجه و روابط بین الملل ایتالیا)، مانورو گنچاتوری (سفیر ایتالیا در ایران)، ماسیمو بری (مدیر کل موسسه دایره المعارف ایتالیا)، کارلوی جوانی چرتی (مشاور فرهنگی سفارت ایتالیا در تهران)، دانشگاه سایینز ارم، فابیو گرسی (دانشگاه سایینز ارم)، کلاودیو لوجاکونو (رئیس موسسه شرق شناسی کارلو نالیو از دانشگاه ناپل)، ماسیمو پاپا (نایب رئیس موسسه شرق شناسی کارلو نالیو از دانشگاه ناپل)، آدریانورو سی (رئیس انجمن بین المللی مطالعات مدیترانه و شرق دانشگاه ناپل) ابراهیمی ترکمان (رئیس سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی)، محمد باقر قهرمانی (معاون بین المللی دانشگاه تهران) شاهین حیدری (رئیس دانشگاه پردیس هنرهای زیبای تهران)، حسین بخارایی (استاد پردیس هنرهای زیبای دانشگاه تهران)

ایده گفتمان فرهنگی بین جمهوری ایتالیا و جمهوری اسلامی ایران بر اساس مدل گفتگوی ادیانی شکل گرفته است که جمهوری اسلامی ایران برای یک دهه با واتیکان دنبال می کند. جلسه اول از این سری جلسات در ۲۵ نوامبر در موسسه دایره المعارف ایتالیا برگزار شد. دو گفتمان بعدی نیز به ترتیب توسط ماسیمو بری و ابوذر ابراهیمی ترکمان، رئیس سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی برگزار شد. در این رویداد ابراهیمی ترکمان ایده جلسه دوم را برای برگزار شدن در نمایشگاه کتاب تهران مطرح کرد. این جلسات که قرار است به شکل سالانه برگزار شوند با هدف شرکت نمایندگان فرهنگی دو کشور و سر یک میز نشاندن این نمایندگان برگزار می شود تا بتواند درک بهتری بین آنها ایجاد کرده و طرح های مشترکی معرفی نماید که در ادامه بتواند اجرا شود. برای تضمین پایداری این پروژه، این موسسه دایره المعارف ایتالیا و دانشگاه تهران تمایل دارند این جلسات را به صورت منظم در چند ساله آینده برگزار کنند و در این خصوص یک تعهد ۵ ساله به امضا رسانده اند.



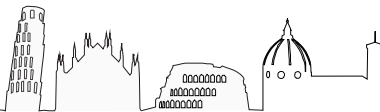


66th and 2nd
Via Marcello Malpighi, 12 A
00161 Roma
Telefono: 00390644254467
E-mail: info@66thand2nd.com
www.66thand2nd.com

Alma Edizioni
Viale dei Cadorna, 44
50129 Firenze
Telefono: 0039055476644
E-mail: alma@almaedizioni.it
www.almaedizioni.it

Armando editore
Piazzale della Radio, 14
00146 Roma
Telefono: 0039065894525
E-mail: segreteria@armando.it
www.armando.it

Biblioteka Edizioni
Via Val d'Aosta 18
00141 Roma
Telefono: 00390686390279
E-mail: info@bibliotheka.it
www.bibliotheka.it



Bompiani
Via G.B. Pirelli, 30
20124 Milano
Telefono: 003905550621
E-mail: intdiv@giunti.it
www.internationaldivision.giunti.it

Francesco Brioschi Editore srl
Via S. Valeria, 3
20123 Milano
Telefono: 00390286.91.55.70
info@brioschieditore.it
www.brioschieditore.it

Carthusia Edizioni
Via Caradosso 10
20123 Milano MI
Telefono: 0039024987106
E-mail: info@carthusiaedizioni.it
www.carthusiaedizioni.it

Dami International
Via G.B. Pirelli, 30
20124 Milano
Telefono: 003905550621
E-mail: intdiv@giunti.it
www.internationaldivision.giunti.it

Ediciclo Editore
Via Cesare Beccaria, 15/13
30026 Portogruaro (VE)
Telefono: 0039042174475
E-mail: posta@ediciclo.it
www.ediciclo.it



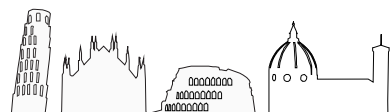
Editoriale Scienza
Via G.B. Pirelli, 30
20124 Milano
Telefono: 003905550621
E-mail: intdiv@giunti.it
www.internationaldivision.giunti.it

EDRA - LSWR Group
Via Spadolini 7
20141 Milano
Telefono: 00390230575459
E-mail ordiniedra@lswr.it
www.edizioniedra.it

Edizioni Del Borgo / Fatatrac
Via G.B. Pirelli, 30
20124 Milano
Telefono: 003905550621
E-mail: intdiv@giunti.it
www.internationaldivision.giunti.it

Edizioni LSWR - LSWR Group
Via Spadolini 7
20141 Milano
Telefono: 00390230575459
E-mail: ordinilswr@lswr.it
www.edizionilswr.it

Edizioni Jocker
Via Crosa della Maccarina 28/B
15067 Novi Ligure AL
Telefono: 00390143322383
E-mail: dir.comm@edizionijoker.com
www.edizionijoker.com



Gattomerlino edizioni/Superstripes
via dei Sabelli 119 A
00185 Roma
Telefono: 00390668308348
E-mail: gattomerlino@superstripes.net
www.gattomerlino.it

Giangiaco Feltrinelli Editore
Via Andegari 6
20121 Milano MI
Telefono: 003902725721
www.feltrinellieditore.it

Giulio Einaudi Editore - Mondadori Libri
Via Umberto Biancamano 2
10121 Torino TO
Telefono: 003901156561
E-mail einaudi@einaudi.it
www.einaudi.it

Giunti editore
Via G.B. Pirelli, 30
20124 Milano
Telefono: 003905550621
E-mail: intdiv@giunti.it
www.internationaldivision.giunti.it

Gruppo editoriale Mauri Spagnol
Via Gherardini 10
20145 Milano MI
www.maurispagnol.it



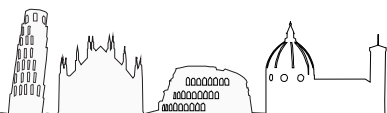
Guerra Edizioni Edel
Via Aldo Manna 27/25
06132 Perugia PG
Telefono: 00390755289090
E-mail: info@guerraedizioni.com
www.guerra-edizioni.com

Hoepli
Via Hoepli 5
20121 Milano MI
Telefono: 003902864871
E-mail: hoepli@hoepli.it
www.hoepli.it

Intrecci Edizioni
Via Antonio Toscani, 15
00152 Roma
E-mail: info@intrecciedizioni.it
www.intrecciedizioni.it

Mondadori Libri - Gruppo Mondadori
Via Mondadori 1
20090 Segrate MI
Telefono: 00390275421
www.librimondadori.it

Rizzoli Libri- Gruppo Mondadori
Via Mondadori 1
20090 Segrate MI
Telefono: 00390275421
www.rizzoli.eu



Slow Food Editore
Via G.B. Pirelli, 30
20124 Milano
Telefono: 003905550621
E-mail: intdiv@giunti.it
www.internationaldivision.giunti.it

Società editrice Il Mulino
Strada Maggiore 37
40125 Bologna BO
telefono: 0039051256011
E-mail: info@mulino.it
www.mulino.it

Valentina Edizioni
Via S. Valeria, 3
20123 Milano
Telefono: 00390286915570
info@brioschieditore.it
www.brioschieditore.it

Schena Editore
Via dell'Agricoltura, 65/63 - Zona Industriale
72015 Fasano BR
Telefono: 00393273411872
E-mail: info@schenaeditore.it
www.schenaeditore.it

Guanda - Gruppo editoriale Mauri Spagnol
Via Gherardini 10
20145 Milano MI
Telefono: 00390234597628
E-mail: info@guanda.it
www.guanda.it

Gallucci Editore
Via Liberiana 17
00185 Roma RM
Telefono: 0039068413033
E-mail: info@galluccieditore.com
www.galluccieditore.com

Ediesse
Viale di Porta Tiburtina 36
00185 Roma
Telefono: 00390644870283.325
E-mail: info@ediesseonline.it
www.ediesseonline.it/



با تشکر از سخنرانان، عکاسان، و ناشران مدعو
و همچنین نمایشگاه کتاب کودک بلونیا برای اجرای نمایشگاه تصویرگران بلونیا ۲۰۱۷
هنرمندان ایتالیایی فعال در زمینه تصویرگری کتاب کودکان در سراسر دنیا
عکسها:

Aydin Aghdashloo © Dave Todon

Valerio Magrelli © Musacchio&Ianniello

Valerio Massimo Manfredi © Enrico Vallin

Melania Mazzucco © Christina Molnar

Michela Murgia © Alessandro Cani

Michele Serra © Roberto Dassoni

Ramin Sadighi © Aria Abolhassani

این سازمان حقوق معنوی عکس‌ها را برای اشخاص مربوطه محفوظ می‌داند.



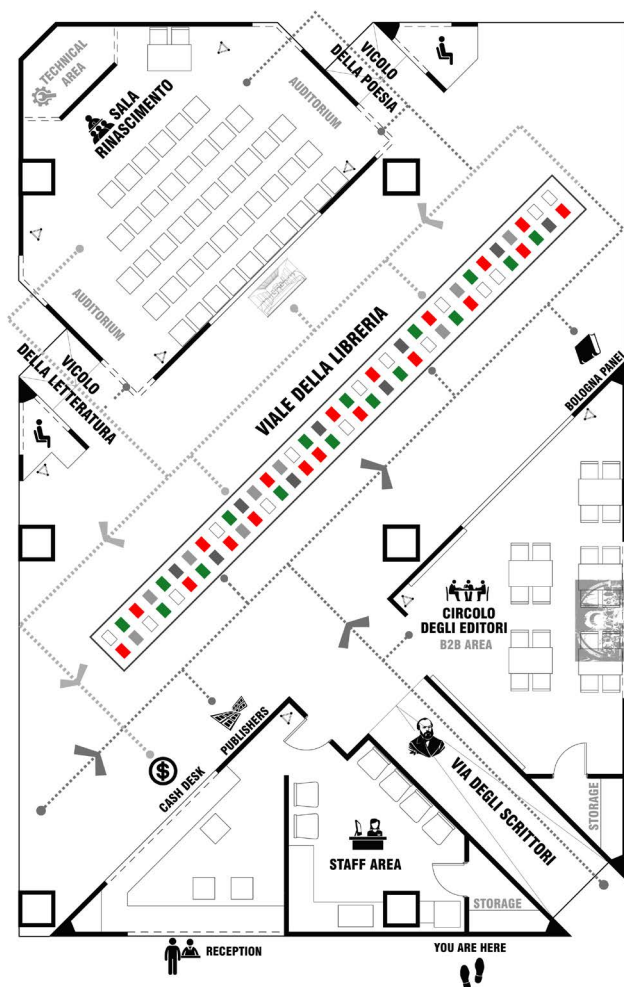
شرح طراحی غرفه

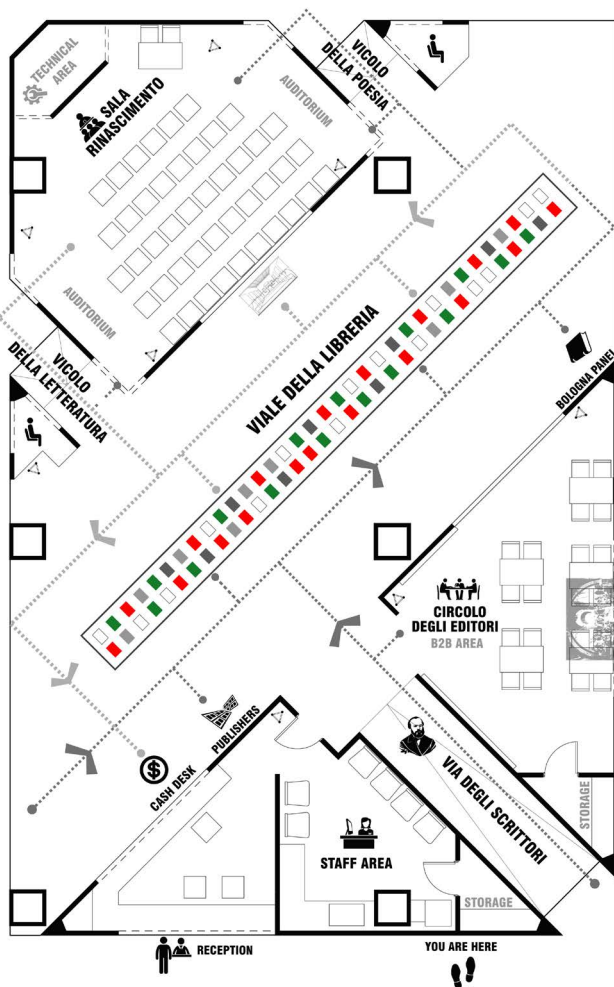
طراحی غرفه‌ی ایتالیا در نمایشگاه کتاب به گونه‌ای صورت پذیرفته است که ضمن ایجاد فضایی جذاب برای عرضه‌ی کتاب، بازدید کنندگان آن با نمادهایی از تاریخ و ادبیات زبان ایتالیایی آشنا می‌شوند که تعداداً در طراحی فضاها به گونه‌های مختلف به کار گرفته شده‌اند. و به این طریق است که آن‌ها این فضا را به خاطر می‌سپارند و بعدها از آن یاد می‌کنند.

دوره‌نسانس به عنوان مهمترین نقطه‌ی تاریخ هنر، معماری و ادبیات ایتالیا، آغازی جدید برای تحول تمامی زمینه‌های فرهنگی این کشور بوده است. یکی از جنبه‌های بسیار شگفت‌آور این دوره تاریخی، کشف و استفاده علمی از قواعد پرسپکتیو در نقاشی و معماری است. و این ایده در طراحی غرفه ایتالیا به گونه‌ای به بازی گرفته شده است که در تمامی فضاها، درگیر نمودن مخاطب با ایجاد حس یک مرتبگی و جنبه‌های بصری پرسپکتیو، در قاب بندی‌های مختلف به‌او امکان کشف فضاهای متنوع را می‌دهد. این در حالیکست که در طراحی برخی از فضاها نمونه‌های اصلی نقاشی‌های معروف آن دوره نیز بر دیوارها نگاشته شده است.

به طور کلی تجربه‌ی گذر کردن از این غرفه به مانند تجربه‌ی گشت و گذار در یک شهر ایتالیایی کهن است که در آن مردم امکان تفرج و کشف فضاها را خواهند داشت. افزون بر این مخاطبین ضمن آشنایی با زبان و ادبیات ایتالیایی، می‌توانند آخرین نسخه‌های کتب و انتشارات ایتالیایی را مشاهده نمایند و تجربه‌ی بی نظیر حضور در یک فضای متفاوت نمایشگاهی را به خاطر بسپارند.







PRESENTAZIONE DEL PROGETTO

**Nel Padiglione Italia, i libri sono esposti
in uno spazio volutamente progettato
per ispirare e stimolare i visitatori sulla
storia della lingua e della letteratura italiane.**

**Il Rinascimento, tra i periodi più importanti
nella storia dell'arte, dell'architettura e
della letteratura in Italia, fu letteralmente una rinascita
in tutti questi ambiti. Uno degli aspetti più
interessanti del tempo fu la comprensione
e l'utilizzo della prospettiva scientifica
nella pittura e nell'architettura.**

**Tale idea è stata ripresa in modo giocoso
nel progetto di questo padiglione, attraverso
la creazione di spazi che combinano
gli effetti ottici della prospettiva
con alcuni richiami alla pittura del tempo.**

**Ciò fa sì che muovendosi all'interno del padiglione
si abbia la sensazione di passeggiare in un'antica città italiana
in cui si può girovagare, scoprendo nuovi spazi
e nuove informazioni sulla lingua
e la letteratura italiane, con un occhio alle più recenti
pubblicazioni dell'industria editoriale italiana.**



**Si ringraziano
gli ospiti invitati, i fotografi, gli editori**

Credits fotografici
Aydin Aghdashloo © Dave Todon
Valerio Magrelli © Musacchio&Ianniello
Valerio Massimo Manfredi © Enrico Vallin
Melania Mazzucco © Christina Molnar
Michela Murgia © Alessandro Cani
Michele Serra © Roberto Dassoni
Ramin Sadighi © Aria Abolhassani

L' organizzazione è disposta a riconoscere i diritti di immagine agli aventi diritto

Stampato da Tirage il (APR 2017)



Schena Editore
Via dell'Agricoltura, 65/63 - Zona
Industriale
72015 Fasano BR
Telefono: 00393273411872
E-mail: info@schenaeditore.it
www.schenaeditore.it

Guanda - Gruppo editoriale Mauri
Spagnol
Via Gherardini 10
20145 Milano MI
Telefono: 00390234597628
E-mail: info@guanda.it
www.guanda.it

Slow Food Editore
Via G.B. Pirelli, 30
20124 Milano
Telefono: 003905550621
E-mail: intdiv@giunti.it
www.internationaldivision.giunti.it

Società editrice Il Mulino
Strada Maggiore 37
40125 Bologna BO
telefono: 0039051256011
E-mail: info@mulino.it
www.mulino.it

Valentina Edizioni
Via S. Valeria, 3
20123 Milano
Telefono: 00390286.91.55.70
info@brioschieditore.it
www.brioschieditore.it

Gallucci Editore
Via Liberiana 17
00185 Roma RM
Telefono: 0039068413033
E-mail: info@galluccieditore.com
www.galluccieditore.com

Ediesse
Viale di Porta Tiburtina 36
00185 Roma
Telefono: 00390644870283.325
E-mail: info@ediesseonline.it
www.ediesseonline.it/



Guerra Edizioni Edel
Via Aldo Manna 27/25
06132 Perugia PG
Telefono: 00390755289090
E-mail: info@guerraedizioni.com
www.guerra-edizioni.com

Hoepli
Via Hoepli 5
20121 Milano MI
Telefono: 003902864871
E-mail: hoepli@hoepli.it
www.hoepli.it

Intrecci Edizioni
Via Antonio Toscani, 15
00152 Roma
E-mail: info@intrecciedizioni.it
www.intrecciedizioni.it

Mondadori Libri - Gruppo Mondadori
Via Mondadori 1
20090 Segrate MI
Telefono: 00390275421
www.librimondadori.it

Rizzoli Libri- Gruppo Mondadori
Via Mondadori 1
20090 Segrate MI
Telefono: 00390275421
www.rizzoli.eu



Gattomerlino edizioni/Superstripes
via dei Sabelli 119 A
00185 Roma
Telefono: 00390668308348
E-mail: gattomerlino@superstripes.net
www.gattomerlino.it

Giangiaco Feltrinelli Editore
Via Andegari 6
20121 Milano MI
Telefono: 003902725721
www.feltrinellieditore.it

Giulio Einaudi Editore - Mondadori Libri
Via Umberto Biancamano 2
10121 Torino TO
Telefono: 003901156561
E-mail: einaudi@einaudi.it
www.einaudi.it

Giunti editore
Via G.B. Pirelli, 30
20124 Milano
Telefono: 003905550621
E-mail: intdiv@giunti.it
www.internationaldivision.giunti.it

Gruppo editoriale Mauri Spagnol
Via Gherardini 10
20145 Milano MI
www.maurispagnol.it



Editoriale Scienza
Via G.B. Pirelli, 30
20124 Milano
Telefono: 003905550621
E-mail: intdiv@giunti.it
www.internationaldivision.giunti.it

EDRA - LSWR Group
Via Spadolini 7
20141 Milano
Telefono: 00390230575459
E-mail ordiniedra@lswr.it
www.edizioniedra.it

Edizioni Del Borgo / Fatatrac
Via G.B. Pirelli, 30
20124 Milano
Telefono: 003905550621
E-mail: intdiv@giunti.it
www.internationaldivision.giunti.it

Edizioni LSWR - LSWR Group
Via Spadolini 7
20141 Milano
Telefono: 00390230575459
E-mail: ordinilswr@lswr.it
www.edizionilswr.it

Edizioni Jocker
Via Crosa della Maccarina 28/B
15067 Novi Ligure AL
Telefono: 00390143322383
E-mail: dir.comm@edizionijoker.com
www.edizionijoker.com



Bompiani
Via G.B. Pirelli, 30
20124 Milano
Telefono: 003905550621
E-mail: intdiv@giunti.it
www.internationaldivision.giunti.it

Francesco Brioschi Editore
Via S. Valeria, 3
20123 Milano
Telefono: 00390286.91.55.70
info@brioschieditore.it
www.brioschieditore.it

Carthusia Edizioni
Via Caradosso 10
20123 Milano MI
Telefono: 0039024987106
E-mail: info@carthusiaedizioni.it
www.carthusiaedizioni.it

Dami International
Via G.B. Pirelli, 30
20124 Milano
Telefono: 003905550621
E-mail: intdiv@giunti.it
www.internationaldivision.giunti.it

Ediciclo Editore
Via Cesare Beccaria, 15/13
30026 Portogruaro (VE)
Telefono: 0039042174475
E-mail: posta@ediciclo.it
www.ediciclo.it



CASE EDITRICI



66th and 2nd
Via Marcello Malpighi, 12 A
00161 Roma
Telefono: 00390644254467
E-mail: info@66thand2nd.com
www.66thand2nd.com

Alma Edizioni
Viale dei Cadorna, 44
50129 Firenze
Telefono: 0039055476644
E-mail: alma@almaedizioni.it
www.almaedizioni.it

Armando editore
Piazzale della Radio, 14
00146 Roma
Telefono: 0039065894525
E-mail: segreteria@armando.it
www.armando.it

Biblioteka Edizioni
Via Val d'Aosta 18
00141 Roma
Telefono: 00390686390279
E-mail: info@bibliotheka.it
www.bibliotheka.it



Giovedì, (4 maggio)

Ore 9-16

Museo-Giardino Negarestan

Piazza Baharestan

(Via Shariat-Madari)

Dialogo culturale tra Iran e Italia

Con il patrocinio del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale
Promosso dall' Istituto per l'Enciclopedia Italiana fondato da Giovanni Treccani e
Università di Teheran

Intervengono **Vincenzo Amendola** (Sottosegretario di Stato per gli Affari Esteri e la Cooperazione Internazionale), **Mauro Conciatori** (Ambasciatore d'Italia in Iran), **Massimo Bray** (Direttore Generale Istituto per l'Enciclopedia Italiana), **Carlo G. Cereti** (Consigliere Culturale Ambasciata d'Italia a Teheran, Sapienza Università di Roma), **Fabio Grassi** (Sapienza Università di Roma), **Claudio Lo Jacono** (Presidente Istituto per l'Oriente "Carlo Nallino", Università di Napoli "L'Orientale"), **Massimo Papa** (Vice Presidente Istituto per l'Oriente "Carlo Nallino", Università di Roma "Tor Vergata"), **Adriano V. Rossi** (Presidente Associazione Internazionale di Studi sul Mediterraneo e l'Oriente (ISMEO), Università di Napoli "L'Orientale"), **Ebrahimi Torkaman** (Presidente Islamic Cultural Relations Organisation), **Mohammad Bagher Ghahremani** (Pro-Rettore per le Relazioni Internazionali, Università di Teheran), **Shahin Heidari** (Presidente del Campus di Belle Arti dell'Università di Teheran), **Hossein Bolkhari** (Docente del Campus di Belle Arti dell'Università di Teheran)

L'idea del dialogo culturale tra Repubblica Italiana e Repubblica Islamica d'Iran nasce sul modello del dialogo interreligioso, che la Repubblica Islamica d'Iran porta avanti con il Vaticano da un decennio. Il primo incontro della serie ha avuto luogo il 25 novembre all'Istituto per l'Enciclopedia Italiana, le due delegazioni erano rispettivamente presiedute dall'On. Massimo Bray e da Abuzar Ebrahimi Turkoman, Presidente della Islamic Cultural Relations Organisation (ICRO). In quell'occasione Ebrahimi Turkoman ha lanciato l'idea di un secondo appuntamento in coincidenza con la Fiera Internazionale del Libro di Teheran. Questi incontri, che proseguiranno con cadenza annuale, vogliono mettere allo stesso tavolo rappresentanti della cultura dei due paesi, con l'obiettivo di promuovere una migliore comprensione e di far nascere iniziative comuni, che poi vivranno di vita propria. Per garantire la sostenibilità del progetto, l'Istituto per l'Enciclopedia Italiana e l'Università di Teheran s'impegnano a dare continuità al dialogo culturale nei prossimi anni, firmando un impegno bilaterale di durata quinquennale.



PROGRAMMA – FUORI FIERA

Mercoledì, 3 maggio

Ore 15

**Biblioteca Nazionale dell'Iran
(Shahid Haghani Expressway)**

Libri sulla via della seta: da Roma a Teheran

Inaugurazione della mostra della Biblioteca Angelica

A cura del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo, Direzione Generale Biblioteche e Istituti Culturali, Biblioteca Angelica, Organizzazione per la Biblioteca e gli Archivi Nazionali della RII

Intervengono **Antimo Cesaro** (Sottosegretario Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo), **Mauro Conciatori** (Ambasciatore d'Italia in Iran), **Rossana Rummo** (Direttore Generale per le biblioteche, gli istituti culturali e il diritto d'autore del Ministero dei Beni e Attività Culturali), **Fiammetta Terlizzi** (Direttrice Biblioteca Angelica)

La bellezza senza tempo protagonista in Fiera, uscirà dal Padiglione Italia per raggiungere la Biblioteca Nazionale Iraniana, dove trentanove edizioni della Biblioteca Angelica stampate dal XVI secolo fino ai nostri giorni saranno esposte fino al 19 maggio. L'esposizione sarà articolata in diverse sezioni e presenterà la storia dei rapporti tra l'occidente e la Persia, per esempio attraverso le antiche carte geografiche racchiuse nel *Tabulae geographicae Cl. Ptolomaei*: pubblicato a Strasburgo nel 1525, con 50 tavole geografiche, è da molti considerato il primo atlante moderno. Saranno esposti libri di viaggio arricchiti da immagini di luoghi e personaggi della antica Persia e non mancheranno volumi di pregio a testimoniare l'eccellenza tipografica italiana (dall'*Hypnerotomachia Poliphili*, incunabolo dalla fama eccezionale grazie alle sue 170 incisioni su legno, a *Le fontane di Roma* di Giovanni Battista Falda, serie di "vedute" composte nella seconda metà del XVII secolo che ha contribuito a divulgare un'immagine della città di Roma legata alla magnificenza e munificenza dei Papi seicenteschi, dalle opere di Bodoni a quelle dei Tallone, protagonisti del rilancio della tipografia nazionale nel Novecento).

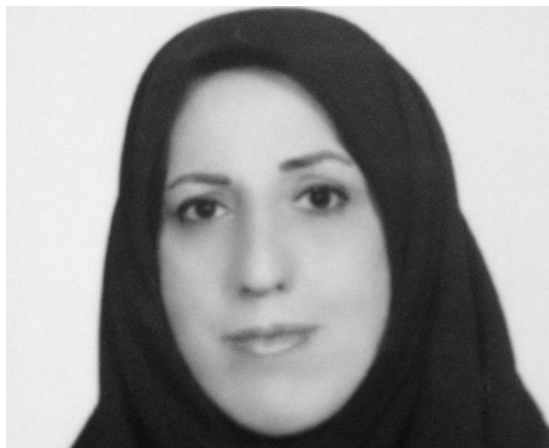




Mohammed Tolouei

È nato nel 1979, in piena Rivoluzione, a Rasht, Iran. È considerato una delle migliori voci della nuova generazione di scrittori persiani. Un narratore della classe media urbana, fine conoscitore della storia e dei suoi territori. Il suo romanzo di debutto, *Fair Winds's Prey* (La preda della brezza, 2007) ha vinto premi nazionali e la sua raccolta di racconti del 2011, *I'm not Janette* (Non sono Janette,) ha vinto i Golshiri Literary Awards. Il suo *Lessons by Father* (Le lezioni del padre, 2014), raccolta di racconti interdipendenti incentrati sulla relazione padre-figlio, è una sperimentazione del genere mockumentary (falso documentario). Il suo ultimo romanzo, *Anatomy of Depression* (Anatomia della Depressione) è stato pubblicato nel marzo 2017 dall'editore Ofoq.





Antonia Shoraka

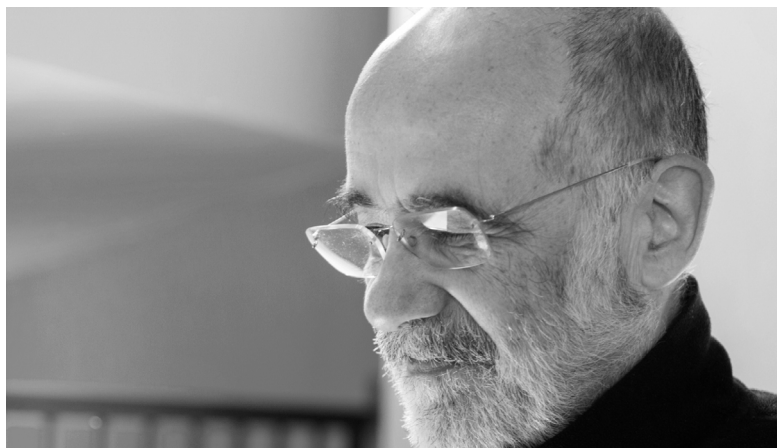
Nata a Teheran, è capo del dipartimento di italianistica presso la Islamic Azad University di Teheran, critico cinematografico e traduttrice. Ha conseguito la laurea in Lingua e Letteratura Italiana presso l'Università di Teheran e in Affari Culturali indirizzo Management all'Università Allameh Tabatabaei. Ha inoltre frequentato un corso biennale in Cinematografia presso il Centro per l'insegnamento del Cinema di Teheran e ha ottenuto il diploma di lingua italiana presso l'Istituto Dante Alighieri di Roma. Ha scritto due testi di grammatica italiana e tradotto diversi libri dall'italiano al persiano tra cui *Mai devi domandarmi* di Natalia Ginzburg, *Salvatore Giuliano* di Francesco Rosi e *La mia storia* di Ingrid Bergman.



Michele Serra

È nato a Roma e cresciuto a Milano. Giornalista, scrittore, autore televisivo, esordisce negli anni Settanta sul quotidiano “L'Unità”. Nel 1989 è tra i fondatori del settimanale satirico “Cuore”, che dirige fino al 1994. Dal 1996 collabora con “La Repubblica”, per cui cura la rubrica “L'amaca” (che dal 2017 apre la prima pagina del quotidiano). In tv e a teatro ha scritto testi per Beppe Grillo, Adriano Celentano, Fabio Fazio, Gianni Morandi, Roberto Saviano. Tra le penne più conosciute, ironiche e pungenti del panorama giornalistico nazionale, ha pubblicato diversi libri per Feltrinelli, tra cui i recenti *Gli sdraiati* (2013) e *Ognuno potrebbe* (2015).





Guido Scarabottolo

Dopo la laurea in architettura presso il Politecnico di Milano, Guido Scarabottolo ha iniziato a lavorare come grafico e illustratore per case editrici italiane, per le principali agenzie di pubblicità e le maggiori aziende nazionali, inoltre ha collaborazioni in Giappone e negli Stati Uniti. Le sue illustrazioni sono apparse in numerose mostre, in Italia e all'estero. Tra le sue pubblicazioni più recenti: *Sotto le copertine* (Tapirulan, 2012), *Quadri, quadretti e animali* (TopiPittori, 2012), *Cos'è questa cosa?* (Gallucci, 2015), *Smarrimenti* (La Grande Illusion, 2016), *Pinocchio. Le mie avventure* (Gallucci, 2016). Dal 2002 al 2015 ha progettato tutte le copertine per l'editore Guanda illustrandone la gran parte. Sito internet ufficiale: www.scarabottolo.com



Ramin Sadighi

Ha fondato nel 1999 la “Hermes Records” per promuovere la musica iraniana di nicchia nel mondo. I riconoscimenti sono arrivati grazie all’album *Endless Vision* (Visione senza fine, Hossein Alizadeh / Jivan Gasparyan, 2007) candidato ai Grammy e al premio “Persian Music Label of the year” (2016 ,2015 ,2012 ,2006). Oltre ad accompagnare in tournée i propri musicisti, la Hermes ha ospitato in Iran diversi musicisti jazz e di musica etnica. La Hermes Records vanta partner di distribuzione in tutta Europa, inclusa la prestigiosa etichetta discografica tedesca ECM. Nel maggio 2016 la ECM e la Hermes hanno pubblicato il loro primo album congiunto (Narrante), prodotto da Manfred Eicher e Ramin Sadighi. Ramin, che ha anche collaborato per diversi anni con il Columbia College di Chicago al loro programma di mentoring in Management delle Arti, ha ricevuto il Professional Excellence Award dalla WOMEX (World Music Expo) nel 2015.





Ehsan Rezaei

È nato a Teheran nel 1979. Ha studiato medicina all'Università di Teheran e ha pubblicato *History of Medicine in Iran* (Storia della Medicina in Iran, 2015), un'opera scientifica per bambini e ragazzi. Giornalista, critico e scrittore, ha collaborato con diverse riviste ed è stato direttore editoriale della popolare rivista "Hamshahri Javan".



Mehdi Rabbi

(Ahwaz, 1980), Ha conseguito un master in Letteratura Teatrale ed è dottorando in Filosofia dell'Arte presso l'Azad University of Science & Research di Teheran. È inoltre docente di sceneggiatura all'Università di Teheran. Rabbi è stato membro della giuria per numerosi premi di narrativa, inclusi il Golshiri, il Khuzestan, il Lamp, il Shahvar ed il Bushehr. Con la sua prima raccolta di racconti, *Quell'angolino tranquillo a sinistra*, ha partecipato al premio Golshiri e al Mehregan, ed è arrivato finalista al Rouzi Rouzegari e al Journalists and Press Critics' Award nel 2007. La sua seconda raccolta, *Go and wander about, My friend* (Vai e gironzola, amico mio) è stata inoltre finalista del Premio Golshiri e del Rouzi Rouzegari e ha vinto il Journalists and Press Critics' Award del 2009.

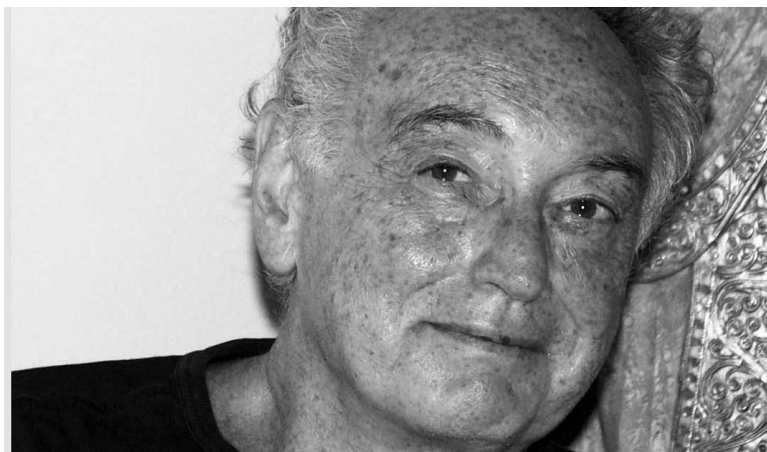




Marco Pastonesi

Ex ciclista ed ex giocatore di rugby di serie A, è un giornalista della “Gazzetta dello Sport”, per la quale ha seguito dodici Giri d'Italia, nove Tour de France e un'Olimpiade, ma anche due Giri del Ruanda e uno del Burkina Faso. Ai suoi sport preferiti ha dedicato diversi libri, tra cui *Gli angeli di Coppi* (Ediciclo, 1999), *Il diario del gregario* (Ediciclo, 2004), *La corsa più pazzo del mondo* (Ediciclo, 2007; con prefazione di Gianni Mura), il Dizionario degli All Blacks (Dalai Editore, 2011) e *Ovalia* (Baldini&Castoldi, 2015). Nel 2016 ha pubblicato *L'uragano nero* (66thand2nd) e *I diavoli di Bartali* (Ediciclo).





Luca Novelli

Scrittore e disegnatore, è autore di una lunga serie di libri di scienze per ragazzi tradotti in 24 lingue, compreso l'arabo, il cinese e il giapponese. Dalla sua collana "Lampi di Genio" (Editoriale Scienza) Rai Educational ha prodotto la serie televisiva "Lampi di Genio in tv", scritta e condotta dallo stesso Novelli. Tra il 2005 e il 2008, in occasione del bicentenario della nascita di Charles Darwin, con il patrocinio del Wwf e del Comitato italiano della ICOM (International Council of Museums) ha ripercorso il viaggio di Darwin attorno al mondo, traendone tre volumi pubblicati in Italia da Rizzoli e tradotti in altre cinque lingue. Con la serie "I Genietti" (Valentina/Brioschi Editore) nel 2017 esce per la prima volta tradotto in farsi dall'Editore Iraniano Kanoon - Institute for the Intellectual Development of children and young adults.





Marcello Nardis

Avviato all'esperienza musicale con lo studio del flauto traverso e della composizione, Marcello Nardis ha conseguito i diplomi di pianoforte al Conservatorio Santa Cecilia di Roma, in canto al Conservatorio San Pietro a Majella di Napoli e in musica vocale da camera al Conservatorio Luigi Cherubini di Firenze. Ha parallelamente proseguito la formazione umanistica laureandosi in Lettere Classiche, in Archeologia cristiana e in Pedagogia musicale. Pianista, ha debuttato come tenore cantando nel 2003 per il Papa Giovanni Paolo II in occasione della Giornata Mondiale della Gioventù. Da quel momento collabora con artisti di fama internazionale.

Sito internet ufficiale www.marcellonardis.com



Michela Murgia

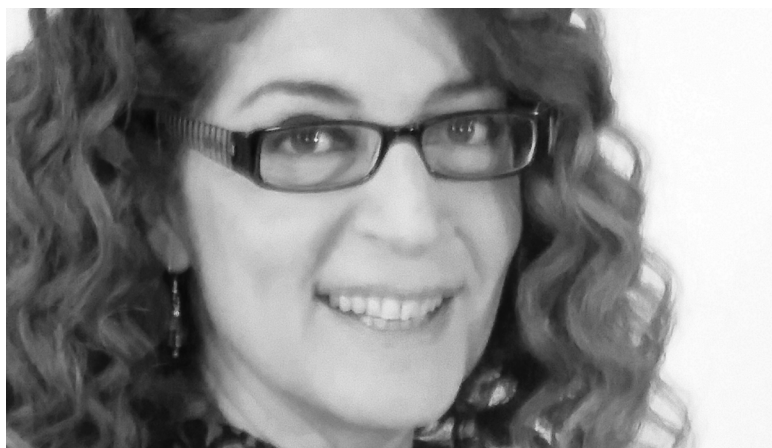
Nata a Cabras, in provincia di Oristano, è profondamente legata alla sua terra d'origine, esordisce nel 2006 con *Il mondo deve sapere* (ISBN), da cui Paolo Virzi ha preso spunto per il film *Tutta la vita davanti*. È la prima tappa di un percorso editoriale che – parallelamente ai romanzi – si sviluppa in modo eclettico tra blog e guide turistiche (*Viaggio in Sardegna*, Einaudi, 2008), racconti lunghi (*L'incontro*, Einaudi, 2012) e saggi teologici (*Ave Mary*, Einaudi, 2011), espandendosi fino alla drammaturgia. Nel 2009 ha pubblicato il romanzo *Accabadora* (Einaudi), vincitore dei premi Campiello, Dessì e SuperMondello. Per Einaudi ha pubblicato nel 2015 il romanzo *Chirù* e nel 2016 *Futuro interiore*. Sito internet ufficiale: www.michelamurgia.com





Masha Mohebbi

È una romanziera e critica letteraria iraniana. Nota soprattutto per il suo romanzo *Non ti preoccupare* (2008), acclamato dalla critica e vincitore dei premi Golshiri Foundation e Press Critics' Best Novel, ha inoltre scritto il romanzo *The Grey Spell* (Il sortilegio oscuro, 2002) e due raccolte di racconti, *The Voices* (Le Voci, 1998) e *Love in the Footnotes* (L'amore nelle note a piè di pagina, 2004). I suoi lavori sono tradotti in svedese, italiano, turco e inglese. Molto popolari in Iran, sono stati anche adattati per il teatro. Il suo ultimo romanzo, *We'll Be Standing* (Noi resisteremo), è stato pubblicato nel 2016 dall'Editore Zaryab.



Melania Mazzucco

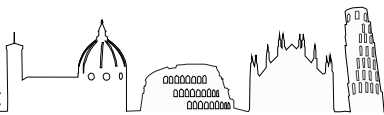
Nel 1996, lei pubblica il suo primo romanzo *Il bacio della Medusa* (Baldini&Castoldi), si tratta dell'esordio di una scrittrice destinata a diventare tra le voci contemporanee italiane più apprezzate. Finalista al Premio Strega sia con il primo romanzo che con *La camera di Baltus* (Baldini&Castoldi, 1998), la scrittrice vince il prestigioso riconoscimento nel 2003 con *Vita* (Rizzoli), che ne proietta la fama anche oltreoceano. Seguono, tra gli altri romanzi, *Un giorno perfetto* (Rizzoli, 2005, da cui Ferzan Özpetek trae l'omonimo film), *Limbo* (Einaudi, 2012), *Sei come sei* (Einaudi, 2013), *Io sono con te* (Einaudi, 2016). Nel 2008 esce il romanzo storico *La lunga attesa dell'angelo*, nel 2009 *Jacomo Tintoretto e i suoi figli* (entrambi editi da Rizzoli). Sempre l'arte è al centro di *Il museo del mondo* (Einaudi, 2014). I suoi libri sono tradotti in più di venti Paesi.





Beatrice Masini

Giornalista, scrittrice, editor e traduttrice (ha curato la traduzione italiana del ciclo fantasy di Harry Potter dal terzo volume in poi), Beatrice Masini è una delle più apprezzate e complete figure dell'industria editoriale italiana. Come scrittrice, si è specializzata soprattutto in libri per bambini, ragazzi e young adults, molti dei quali tradotti anche all'estero. Tra i più recenti: *Belle, astute e coraggiose* (EL), *La cena del cuore. Tredici parole per Emily Dickinson* (Rueballu), *Maisie e il gemello di Mozart* (Fabbri), *Il viaggio della regina* (Carthusia), tutti usciti nel 2015. Sempre sul versante della narrativa per ragazzi, Beatrice Masini ha vinto, oltre a numerosi altri premi, tre volte il Premio Andersen per la letteratura per l'infanzia, mentre del 2013 è il suo primo romanzo per adulti, *Tentativi di botanica degli affetti* (Bompiani; Premio Selezione Campiello e Premio Alessandro Manzoni), seguito nel 2016 da *I nomi che diamo alle cose* (Bompiani).

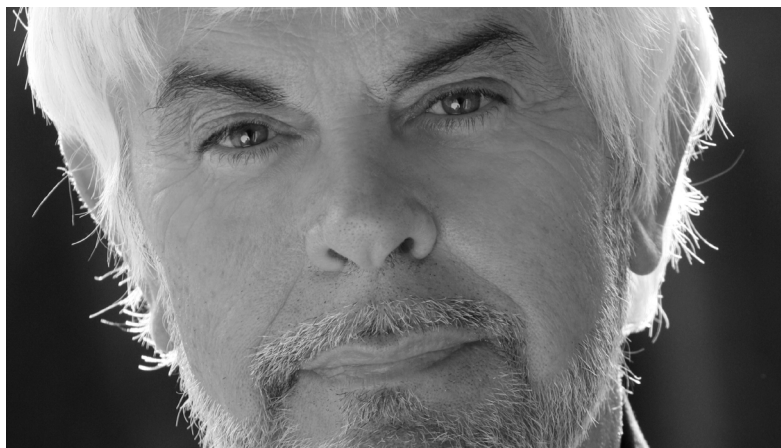




Iman Mansub Basiri

È professore associato di Letteratura Italiana all'Università di Teheran. Ha conseguito un Dottorato di Ricerca in Letteratura Italiana presso l'Università di Roma "La Sapienza", dove è stato anche Professore di lingua Persiana presso il Dipartimento di Studi Orientali. Le sue ricerche vertono su lingua e letterature comparate, in particolare sulla relazione tra tradizione epica, mitologia, retorica latina e letteratura persiana. I suoi studi più recenti si focalizzano sull'influenza della poesia persiana sulla letteratura medievale italiana, in particolare sul Dolce Stil Novo. Ha pubblicato diverse opere, tra le quali il recente *Senate from ancient Rome to Constitutional Persia* (Il Senato dall'antica Roma alla Persia Costituzionale, Asnad-e Baharestan, 2016) e *Il manuale dei fedeli d'amore*, (La finestra editrice, 2016).

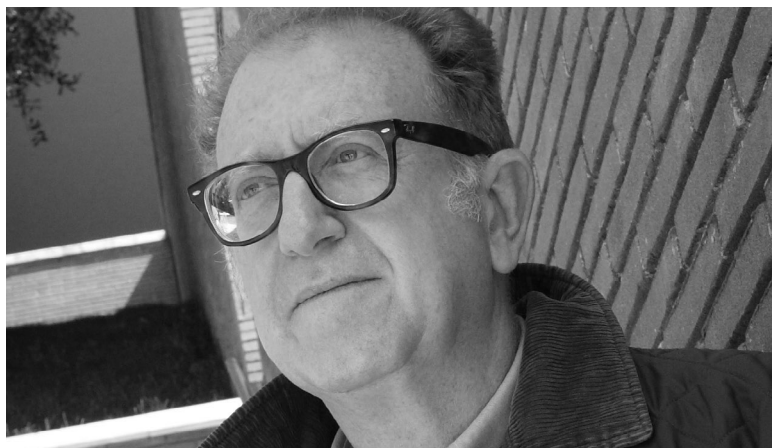




Valerio Massimo Manfredi

Professore e scrittore, ha dedicato oltre quarant'anni di carriera alla bellezza dell'arte e della storia. Dalla celebre trilogia di *Aléxandros* (Mondadori, 1998) alle avventure di Ulisse (*Il mio nome è Nessuno*, tre volumi pubblicati tra il 2012 e il 2014 da Mondadori), dai tanti romanzi singoli (come *L'ultima legione*, Mondadori, 2002, portato anche al cinema in un film con Colin Firth e Ben Kingsley) ai libri che raccontano le spedizioni archeologiche condotte da Manfredi direttamente sul campo, introducono al pubblico scorci inediti del nostro passato o rivelano curiosità e segreti di storie già conosciute (come *Le meraviglie del mondo antico*, Mondadori, 2014). Il suo ultimo romanzo è *Teutoburgo* (Mondadori, 2016). Autore conosciuto e apprezzato a livello internazionale, tradotto in 60 Paesi, con oltre dodici milioni di copie vendute nel mondo e numerosi riconoscimenti, Manfredi estende l'attività di divulgatore anche alla carta stampata e alla tv. Sito internet ufficiale: www.valeriomassimomanfredi.it





Valerio Magrelli

Nato a Roma nel 1957, irrompe nel panorama culturale italiano con la raccolta di poesie *Ora serrata retinae* (Feltrinelli, 1980). È l'esordio di un autore che si rivelerà tra le figure più innovative e versatili della letteratura italiana contemporanea: non solo scrittore ma anche studioso e critico, docente e traduttore, collaboratore delle pagine culturali di quotidiani nazionali e sporadico visitatore di set cinematografici (ne è prova *Lo sciamano di famiglia*, pubblicato da Laterza nel 2015, che celebra l'amicizia con Federico Fellini). Magrelli è autore prolifico e sperimentatore di nuovi linguaggi, sempre mantenendo uno sguardo curioso sull'ieri, l'oggi e il domani dell'umanità: tra acuta riflessione sulla società contemporanea (*Il sessantotto realizzato da Mediaset*, Einaudi, 2011) e colta passione per la storia dell'arte, della cultura e della poesia, testimoniata tra gli altri dall'antologia *Millennium Poetry* (Il Mulino, 2015). Nel 2014 ha pubblicato per Einaudi la raccolta di poesie *Il sangue amaro*.





Hoda Hadadi

È un'illustratrice, pittrice, poetessa e scrittrice che vive e lavora a Teheran. Nata nel 1977, ha studiato Graphic Design all'Art University di Teheran e ha illustrato più di cinquanta libri per bambini, pubblicati in diversi paesi fra cui Iran, Stati Uniti, Francia, Italia, Danimarca, Giappone, Cina ed Emirati Arabi Uniti. Ha vinto numerosi premi internazionali, incluso il "Bologna Ragazzi Award", Sezione "New Horizons", ed il Grand Prix al Festival di Belgrado. Tra le altre attività, è stata direttore artistico presso alcuni editori, membro di giuria di numerosi festival nel mondo e ha preso parte a più di quindici esposizioni collettive a Teheran, in India, a Zagabria, Berlino, Bratislava, Monaco e Copenaghen.



Felicetta Ferraro

Ha studiato farsi e Cultura persiana all'Università di Napoli L'Orientale, dove si è specializzata in studi storici e sociali sull'Iran. Dal 1995 al 2000, dopo molti viaggi in Iran e un dottorato, ha cominciato a insegnare Storia dell'Iran all'Università L'Orientale. Dal 2000 al 2008, ha ricoperto il ruolo di addetto culturale presso l'Ambasciata Italiana in Iran, stabilendo legami duraturi con il mondo della cultura, della scienza e dell'arte del paese. Tornata in Italia, ha fondato l'Associazione Culturale Ponte33, che promuove la conoscenza dell'Iran e della sua cultura attraverso la storia, l'arte, la letteratura, il cinema, la musica e i viaggi. Attualmente vive a Firenze, dove è impegnata nella pubblicazione di opere contemporanee di letteratura iraniana e nello sviluppo delle relazioni culturali tra Italia e Iran.





Carlo Giovanni Cereti

Nato a Torino nel 1960, è Consigliere Culturale presso l'Ambasciata d'Italia a Teheran e Professore Ordinario di Studi Iraniani presso l'Università di Roma "La Sapienza" (Facoltà di Lettere e Filosofia, Dipartimento di Scienze dell'Antichità). È inoltre membro Associato dell'Istituto per le Tecnologie da Applicare al Patrimonio Culturale (del CNR, ITABC/CNR), dell'Istituto "Monde Iranien et Indien" (CNRS) e ha fondato la Missione Italiana Archeologica per la regione Curda in Iraq (MAIKI). Ha pubblicato diversi libri e, come ricercatore (ha un Dottorato di Ricerca in Studi Iranici), i suoi interessi principali sono le lingue della civiltà Medio-persiana, lo Zoroastrismo, il Tardo Antico - Alto Medioevo in Iran e nei paesi vicini. Carlo Cereti contribuisce inoltre ai seguenti progetti internazionali: Encyclopaedia Iranica (Columbia University, NY), "Thesaurus Indogermanischer Text- und Sprachmaterialien (TITUS)", un database che raccoglie documenti in varie lingue indoeuropee (Università di Francoforte), e Sylloge Nummorum Sasanidorum (ÖAW / CNRS / ISIAO).





Gianni Biondillo

Scrittore, architetto e saggista, scrive anche per il cinema e per la televisione. Nel 2004 pubblica con Guanda il suo primo romanzo *Per cosa si uccide*. Sempre per Guanda sono usciti: *Con la morte nel cuore* (2005), *Per sempre giovane* (2006), *Il giovane sbirro* (2007), la raccolta di saggi *Metropoli per principianti* (2008), *I materiali del killer* (2011, Premio Scerbanenco nel 2011 e Prix Violeta Negra nel 2014), la fiaba *Il mio amico Asdrubale* (2013) e *L'incanto delle sirene* (2015). È del 2016 il romanzo storico *Come sugli alberi le foglie* (2016) dal quale ha tratto anche un adattamento teatrale.





Marco Belpoliti

Scrittore e saggista, ha curato un saggio dedicato al rapporto tra arte e letteratura in Calvino (*L'occhio di Calvino*, Einaudi, 1996) e uno studio sulla vicenda degli scrittori italiani negli anni Settanta (*Settanta*, Einaudi, 2001). Dirige con Elio Grazioli *Riga* (Marcos y Marcos), una rivista di arte, letteratura, scienza e filosofia e collabora con diversi quotidiani e settimanali. Tra le sue pubblicazioni più recenti: *Il segreto di Goya* (Johan & Levi, 2013), *La strategia della farfalla* (Guanda, 2016).



Alessandro Barbero

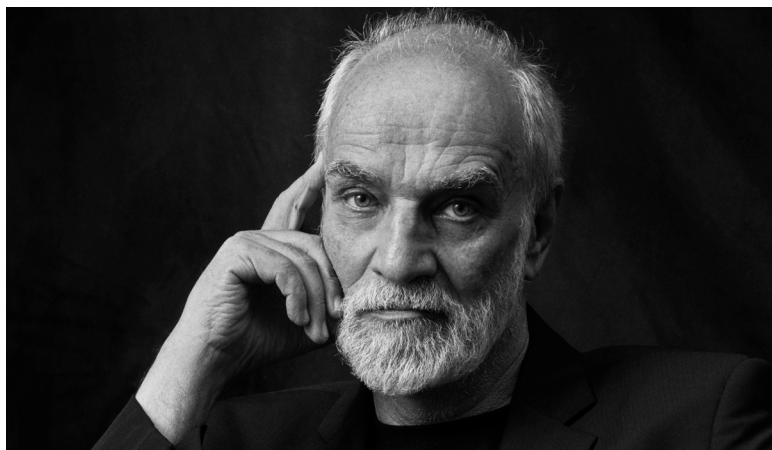
Scrittore è storico italiano, insegna Storia Medievale all'Università del Piemonte Orientale, sede di Vercelli. Con il romanzo d'esordio, *Bella vita e guerre altrui di Mr. Pyle gentiluomo* (Mondadori), ha vinto il Premio Strega nel 1996. Collabora con diverse testate e con alcuni programmi televisivi e radiofonici. Tra le sue pubblicazioni più recenti: *Lepanto. La battaglia dei tre imperi* (Laterza, 2010), *Il divano di Istanbul* (Sellerio, 2011), *I prigionieri dei Savoia* (Laterza, 2012), *Le ateniesi* (Mondadori, 2015), *Costantino il vincitore* (Salerno, 2016), *Le parole del papa* (Laterza, 2016).





Elham Asadi

Nata in Iran, si è laureata in Graphic Design e ha conseguito un Master in Illustrazione di libri per ragazzi presso l'Università di Teheran, dove attualmente insegna. Presso l'Accademia di Belle Arti di Firenze si è diplomata in Pittura e in Arti Visive e Linguaggi Multimediali. Ha ottenuto diversi riconoscimenti per il suo lavoro di artista, tra i quali la menzione d'onore dell'organizzazione Contaminated "One Hundred Days" di New York e il Runner up della Biennale di Illustrazione Noma a Tokyo. Ha inoltre partecipato a numerose rassegne d'arte in tutto il mondo: da Tehran a Venezia, passando per New York e la California, Seoul, Belgrado, Padova, Ferrara, Prato, Firenze.



Aydin Aghdashloo

È un pittore, autore e critico d'arte iraniano. La sua serie *Memories of Destruction* (Memorie di distruzione) è considerata tra le più importanti dell'arte contemporanea iraniana. Aghdashloo cominciò a occuparsi di pittura e graphic design sin dall'adolescenza e durante la giovinezza divenne illustratore di libri di testo iraniani, riviste e per istituzioni private. Si è dedicato attivamente alla raccolta di opere grafiche dall'Iran e da tutto il mondo. È stato inoltre coinvolto nel lancio del Museo d'Arte Contemporanea di Teheran e del Reza Abbasi Museum, del quale è stato direttore per qualche tempo. Oltre ad essere stato molto prolifico come pittore, è autore di numerosi scritti, incluse opere di critica d'arte e cinema, di ricerca sulla storia dell'arte e letteratura di viaggio.





Kamran Afshar Naderi

Professore universitario dal 1994, è il co-fondatore del più influente magazine d'architettura iraniano, "Memar" (1997). Ha pubblicato tre opere: *Istituzioni collettive nelle città islamiche* (1987), *Iranian Architecture* (Architettura iraniana, 2003), *The gardens of Paradise* (I giardini del paradiso, 2007) e più di 150 articoli (in farsi, inglese, tedesco ed italiano). È stato presidente e membro di giuria in diversi premi e competizioni, incluso il prestigioso "Memar Award", fondato dal suo magazine nel 2001 e ha tenuto discorsi sulla critica dell'architettura in Iran, Italia, Svizzera, Kuwait, Hong Kong, Turchia e a Cipro. Afshar Naderi è Direttore della Filiale iraniana di Artelia Group (International Engineering Company).

Giovedì, 11 maggio

Tra gregari e campioni: lo sport come racconto epico

Marco Pastonesi con Mehdi Rabbi

A prima vista, il ciclismo è uno sport individuale (“un uomo solo al comando”) mentre il rugby è un gioco di squadra. Eppure Marco Pastonesi ha scritto un libro sul ciclismo di squadra (*Il diario del gregario*) e un altro su un fuoriclasse del rugby (*L'uragano nero*). Perché anche lo sport è sempre una sorpresa. In dialogo con lui lo scrittore Mehdi Rabbi.

Ore 15
Padiglione
Italia



ITALY GUEST OF HONOUR
TEHRAN INTERNATIONAL BOOK FAIR 2017



Mercoledì, 10 maggio

***Futuro interiore e futuro prossimo: il dilemma dell'innovazione* Ore 15**
Michela Murgia con Mohammad Tolouei
Introduce Felicetta Ferraro
Padiglione
Italia

Anche nella ricerca scientifica Italia e Iran presentano punti di contatto: per esempio l'eccellenza in un'area tecnologica d'avanguardia come la robotica. Ma quali sono le sfide dell'innovazione per la società? L'attenta analisi di Michela Murgia, una voce distintiva del panorama culturale italiano contemporaneo, a confronto con quella dello scrittore Mohammad Tolouei.

***Padiglione Italia Il bel canto e il potere della musica* Ore 16**
Marcello Nardis con Ramin Sadighi
Padiglione
Italia

Italia e Iran condividono una lunga tradizione musicale, che in entrambi i Paesi affonda le radici in epoche lontane nel tempo. Al tenore e pianista Marcello Nardis e al fondatore dell'etichetta discografica "Hermes Records" Ramin Sadighi è affidata una conversazione dedicata alla liederistica e alla musica.



Lunedì, 8 maggio

Piccoli geni crescono: il bello della scienza **Ore 15**
Luca Novelli con Ehsan Rezaei **Padiglione**
Un incontro dedicato ai libri di scienze per ragazzi e alla **Italia**
divulgazione per i più piccoli. Dall'invenzione dello Zero
alla Storia della Terra, dalla robotica alla microbiologia,
la scienza è davvero affascinante quando è raccontata
con humor e leggerezza. Ne parlano Luca Novelli e il
giornalista e scrittore Ehsan Rezaei.

Martedì, 9 maggio

***La fantasia aiuta a crescere: storie,
sogni e visioni per i lettori di domani*** **Ore 15**
Beatrice Masini con Hoda Hadadi **Padiglione**
Introduce **Felicetta Ferraro** **Italia**
Ogni anno la Book Fair di Tehran è visitata da migliaia
di ragazzi. A loro è dedicato questo incontro, per
intraprendere un viaggio attraverso stili e mondi
fantastici diversi, accompagnati da Beatrice Masini
che per mestiere e passione li immagina, li scrive e li
fa vivere anche in altre lingue e Hoda Hadadi che li disegna.



Domenica, 7 maggio

Italo Calvino e Teheran

Marco Belpoliti con Antonia Shoraka

I classici della letteratura italiana del Novecento sono molto amati in Iran. In particolare quelli di Italo Calvino, di cui quest'anno ricorre il cinquantesimo anniversario dalla prima traduzione (*Il visconte dimezzato*, 1967). Una finestra sui nostri classici. Racconto del viaggio compiuto da Calvino in Iran e presentazione dei suoi libri per il pubblico iraniano. Ne parlano Marco Belpoliti e Antonia Shoraka, capo del dipartimento di italianistica presso la Islamic Azad University di Teheran.

Ore 15

**Padiglione
Italia**

***Parole & Visioni: come immaginare,
costruire e raccontare le città del futuro***

Gianni Biondillo con Kamran Afshar Naderi

Architetto, scrittore, docente di psicogeografia e narrazione del territorio, Gianni Biondillo ci conduce insieme all'architetto Kamran Afshar Naderi in un'esplorazione al confine tra letteratura e architettura.

In un appuntamento dedicato alla reinvenzione dello spazio abitato, particolarmente evidente in due metropoli come Milano e Teheran.

Ore 16

**Padiglione
Italia**



Sabato, 6 maggio

Quella splendida danza tra Mito e Verità

Ore 15

Valerio Massimo Manfredi con Carlo Cereti

**Padiglione
Italia**

Quanto di vero c'è nella storia dell'Antica Roma? E quanto è stato aggiunto per ingrandirne la leggenda? Come stabilire dove si ferma la realtà e dove inizia la fiction? Un maestro del romanzo storico ci guida in un viaggio a cavallo tra l'indagine del passato e la sua rielaborazione narrativa.

La bellezza semplice di Pinocchio: unafavola senza confini

Ore 16

Guido Scarabottolo con Elham Asadi

**Padiglione
Italia**

L'omaggio a un classico italiano, conosciuto e amato in tutto il mondo. Guido Scarabottolo presenta i migliori illustratori di questo personaggio e racconta la sua reinterpretazione minimalista di Pinocchio. Con lui l'illustratrice iraniana Elham Asadi.



ITALY GUEST OF HONOUR
TEHRAN INTERNATIONAL BOOK FAIR 2017



Venerdì, 5 maggio

Italy's Day	Ore 9-14
Giornata dedicata all'Italia Paese ospite d'Onore alla 30ª edizione della Fiera del libro internazionale di Teheran	Padiglione Italia
Animazione per giovani e adolescenti a cura della Scuola Italiana "Pietro della Valle"	Ore 9-13
Premiazione concorso scrittura creativa a cura della Scuola Italiana "Pietro della Valle"	Ore 10
Intervento musicale a cura del gruppo irano-italiano Anâm	Ore 10.30
Presentazione corsi di italiano	Ore 11.15
Break	Ore 12.15
Intervento musicale a cura del gruppo irano-italiano Anâm	Ore 14
Il dolce Stilnovo: poesie italiane del Duecento e Trecento	Ore 15
Valerio Magrelli con Iman Mansub Basiri	Padiglione Italia
Un altro focus letterario, incentrato sui versi. Un incontro a due voci nel quale si confrontano Valerio Magrelli e Iman Mansub Basiri sulla bellezza "cortese e gentile" della poesia fiorentina tra fine Duecento e inizio Trecento e la tradizione dei grandi autori persiani (con letture delle edizioni italiane di Hafez).	
Ogni giovane potrebbe...	Ore 16
Michele Serra con Mahsa Mohebbali	Padiglione Italia
Introduce Carlo Cereti	
Sono loro che costruiranno il mondo del futuro: i giovani. In fondo, lo stanno già facendo. L'intervento di Michele Serra giornalista, scrittore e autore di <i>Ognuno potrebbe</i> si muoverà tra ironia, riflessioni e consigli su come evitare gli errori di chi li ha preceduti. Con lui l'autrice iraniana Mahsa Mohebbali.	



PROGRAMMA

BELLEZZA SENZA TEMPO

Mercoledì, 3 maggio

Inaugurazione del Padiglione Italia **Ore 11**
Intervengono Antimo Cesaro (Sottosegretario di Stato
del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del
Turismo) e **Mauro Conciatori** (Ambasciatore d'Italia in Iran)
**Padiglione
Italia**

Giovedì, 4 maggio

Il Medioevo luminoso: storia di un grande equivoco **Ore 15**
Alessandro Barbero con Carlo Cereti
Il luogo comune e parte della storiografia lo giudicano
il periodo più buio dell'umanità. Ma è davvero così?
Alessandro Barbero ci aiuta a far luce sulle tante
"bellezze" che hanno caratterizzato quei secoli:
nell'arte, nei commerci, nella filosofia, nelle innovazioni
tecnologiche.
**Padiglione
Italia**

Museo d'Italia: i capolavori e le loro storie **Ore 16**
Melania Mazzucco con Aydin Aghdashloo
Introduce **Felicetta Ferraro**
Un quadro non è mai solo un quadro. Dietro ogni
tratto di pennello, ogni scelta di colore, ogni sfumatura
c'è una storia. Melania Mazzucco racconta al pubblico
le più interessanti, legate ad alcuni dei massimi
capolavori della storia dell'arte italiana. A confronto
con la scrittrice sulle bellezze e gli stili dell'arte iraniana
Aydin Aghdashloo, pittore, grafico e critico.
**Padiglione
Italia**



È con profonda riconoscenza che l'Italia ha accettato l'invito a partecipare alla XXX Fiera Internazionale del Libro di Teheran come Paese Ospite d'Onore.

La partecipazione a uno dei principali eventi culturali – per dimensioni e contenuti – non solo dell'Iran, ma dell'intera area mediorientale, rappresenta infatti per il nostro Paese un'occasione straordinaria per rafforzare in modo decisivo il dialogo culturale con l'Iran, oltre che per inserirsi in un mercato ancora inedito e ricco di potenziali sviluppi, nonché per consolidare rapporti di carattere economico e politico di lunga data.

L'Italia, oltre ad essere il principale espositore di questa edizione della Fiera, è anche la prima nazione occidentale a godere di tale privilegio: una scelta che, senza dubbio, testimonia come la diplomazia culturale sia riuscita a sviluppare e curare un rapporto antico e prezioso, una collaborazione mai interrotta, un dialogo che ha sempre trovato spunti di cooperazione tra due Paesi accomunati dall'essere entrambi eredi e custodi di un patrimonio millenario di storia, arte e cultura.

Uno degli eventi fieristici promossi dall'Italia è la mostra Libri sulla via della seta: da Roma a Teheran che, nella splendida cornice della Biblioteca Nazionale di Teheran, intende ripercorrere la storia dei rapporti tra Italia e Iran attraverso l'esposizione di trentanove volumi antichi e di grande pregio della Biblioteca Angelica di Roma, a testimonianza di quanto sia sempre stato stretto il rapporto tra mondo occidentale e mondo mediorientale, tra cultura europea e cultura persiana.

Dalla storia antica, il legame si estende sino al presente: entrambi i Paesi auspicano infatti l'avvio di una nuova fase nella consuetudine dei reciproci rapporti culturali, al fine di far fiorire e crescere quelle opportunità collaborative che, rispetto a quanto fatto finora, sono indubbiamente ancora più feconde e cariche di prospettive.

La presenza dell'Italia a questa Fiera come Paese Ospite d'Onore riconferma, dunque, il rapporto in atto tra Iran e Occidente, all'interno del quale assume contorni sempre più netti il ruolo di primo piano svolto dal nostro Paese per avviare, in un quadro prospettico, un dialogo concreto e costruttivo.

L'augurio, in conclusione, è che la bellezza senza tempo che qui celebriamo ed esploriamo attraverso i libri, gli autori, i linguaggi, i generi, le immagini e le voci, possa offrire ai visitatori della Fiera e ai nostri colleghi iraniani nuove suggestioni per scoprire, o ritrovare, ulteriori motivi per amare la cultura del nostro Paese.

On. Antimo Cesaro
Sottosegretario di Stato del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo



L'Italia e l'Iran sono unite da rapporti di amicizia che affondano le radici in una ricca tradizione di scambi culturali e relazioni politiche, sociali ed economiche. L'invito a partecipare alla 30ma Fiera Internazionale del libro di Teheran in qualità di ospite d'onore rappresenta una tappa significativa nel percorso che, a partire dagli antichi legami tra le nostre civiltà, mira a condurci ad una sempre più profonda reciproca comprensione. L'Italia è il primo Paese europeo a ricevere questo invito, e la nostra partecipazione si iscrive nel solco di un rapporto di collaborazione significativamente rafforzato lo scorso anno nel corso delle visite del Presidente iraniano a Roma e del Premier italiano a Teheran.

Negli ultimi anni il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale ha contribuito attivamente a questo processo, promuovendo accordi tra istituzioni culturali, mostre e collaborazioni museali e collaborando ad iniziative in questi settori per valorizzare e consolidare i risultati finora raggiunti. La partecipazione alla Fiera del 2016, insieme alle altre occasioni di dialogo e scambi culturali svoltesi nell'ultimo semestre, hanno favorito tale processo, permettendoci di inserire la presenza italiana in un più ampio ed inclusivo calendario di eventi che permetterà al pubblico iraniano di riscoprire la ricchezza del nostro patrimonio culturale.

Grazie ad uno stretto coordinamento con l'Ambasciata d'Italia a Teheran e i principali attori coinvolti, il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale contribuisce direttamente all'organizzazione del programma sostenendo la partecipazione alla Fiera di tredici fra gli autori più significativi del nostro panorama editoriale. Inoltre, contribuiamo direttamente all'organizzazione del Padiglione Italiano finanziando l'invio di libri selezionati tra le maggiori novità editoriali del momento. Infine, il Ministero rende possibile la realizzazione di una prestigiosa mostra bibliografica di libri antichi e di carte geografiche della Biblioteca Angelica di Roma presso la Biblioteca Nazionale di Teheran.

La Mostra costituisce un grande momento di collaborazione fra l'Italia e l'Iran ed è la testimonianza di quanto la cultura possa essere una straordinaria forza di incontro ed avvicinamento tra i popoli. Un ponte tra civiltà diverse che da secoli permette a ciascuna di esse di guardare all'altra in uno spirito di reciproca crescente collaborazione.

On. Vincenzo Amendola
Sottosegretario di Stato per gli Affari Esteri e la Cooperazione Internazionale



COLOPHON

**Progetto e organizzazione
AIE-Associazione Italiana Editori
Project Manager: Paola Seghi**

**in collaborazione con
Ex Libris Comunicazione**

**Il Padiglione Italiano è sostenuto da
ICE-Agenzia per la promozione all'estero e all'internazionalizzazione delle imprese
italiane**

**progettato da
LEILA ARAGHIAN
DIBA Group | KARKIA
www.dibats.com**

**Progettazione grafica del programma
DIBA GROUP**

**Gestione della libreria
Book City Tehran**





*Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale*



Ministero dello Sviluppo Economico



Ministero
dei beni e delle
attività culturali
e del turismo



*Ambasciata d'Italia
Teheran*



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane



Associazione Italiana Editori

ITALIA

OSPITE D'ONORE
INTERNATIONAL BOOK FAIR 2017

PROGRAMMA



ITALY GUEST OF HONOUR
TEHRAN INTERNATIONAL BOOK FAIR 2017

ایتالیا مهمان ویژه سی امین نمایشگاه بین المللی کتاب تهران

3-13 MAGGIO 2017, SHAHR-E-AFTAB

